



広報



発行/越谷市 ☎343-8501 埼玉県越谷市越ヶ谷4-2-1
☎ 64-2111(代表) FAX 65-6433 編集/広報広聴課

こしがや

お知らせ版(毎月1日発行)

4月号 No. 1092

平成13年(2001年)4月1日発行

今号の主な内容

今号は16面構成となっています

施政方針と 平成13年度予算の概要	123
IT講習会受講者募集	4
4月から新たな事務を開始します	5
アンケート調査から見る介護保険制度	6
お知らせ、催しご案内	789
個人情報保護制度がスタート	10
環境管理計画を改定しました	11
健康と暮らし、ホームドクター	1213
親子のページ、こどもコーナー	1415
まちのわだい、各種相談	16

市の人口(平成13年3月1日現在)

	人口	前月比
人口	30万9997人	(73人増)
男	15万6060人	(40人増)
女	15万3937人	(33人増)
世帯	11万5055世帯	(55世帯増)

平成13年度の主な新規事業(1万円未満は適宜四捨五入)

○互いに認めあい身近に豊かさを
実感できるまちづくり

・市民活動支援施設整備事業
300万円

NPO等の市民活動を支援する
ため中央市民会館の一部を改
修し、情報交流等に利用する

○だれもが健康で生きがいをも
って安心して暮らせるまちづくり

・障害者地域適応支援モデル事業
100万円

障害者が地域社会での就労能
力や社会適応力を高めるための
支援を行う

・徘徊高齢者家族支援サービス事
業 80万円

徘徊高齢者の位置情報を検索
することにより安全の確保と家
族介護者の負担を軽減する

・特別養護老人ホーム等建設助成
事業 3億0700万円

社会福祉法人が行う特別養護
老人ホーム・デイサービスセン
ター等の建設に対して助成する

・増林保育所建替事業
2億4230万円

建替えに伴い、乳幼児定員の
増と市立で初めて一時保育・子
育て相談を行う

○人にやさしく自然と調和した秩
序ある美しいまちづくり

・公共サイン整備事業 4000万円

総合体育館等の公共施設への
景観に配慮した車両系案内板を
設置する

・都市計画法関連調査等事業
500万円

都市計画法の一部改正によ
り、市街化調整区域の土地利用
方針の条例化に向け調査する

・開発指導要綱等調査事業
1000万円

都市計画法の一部改正によ
り、市街化調整区域の開発許可
基準の策定、まちづくり条例策
定にむけ調査する

○快適な生活環境につつまれた安
全なまちづくり

・耐震性飲料用貯水槽設置事業
7000万円

災害時の飲料水確保のため、
鷺高第2公園内に100トンの貯
水槽を設置する

・大気汚染防止法関連事業

837万円

大気汚染防止法第31条に基づ
き、県から移譲される大気汚染
防止業務を行う

・雨水貯留槽設置費等助成事業

145万円

水資源の有効利用と雨水の流
失抑制を図るため、新たに雨水
簡易貯留槽の購入費に対し助成
する

・資源化センター整備事業

1400万円

資源化センターをリサイクル
活動の拠点として整備するため
の調査・基本計画の策定を行う

・シルバーハウジング・プロジェ
クトの策定 300万円

高齢者に配慮した公営住宅の
在り方を検討する

○いきいきと働ける魅力と活力あ
ふれるまちづくり

・都市農業推進基本計画の策定
500万円

都市農業を推進していくため
の方向性を示す基本計画を策定
する

・産業振興情報システム整備事業
200万円

市内企業情報をデータベース
化し、国・県からの情報を有効
に活用する

・工業基盤整備基本構想の策定
500万円

新たな工業団地の整備に向
け、基本構想を策定する

・TMO構想の策定 100万円

中心市街地活性化基本計画推
進のため、TMO(タウン・マ
ネジメント・オーガニゼーショ
ン=まちづくり機構)構想策定
に対し商工会へ助成する

○個性的で多様に学べる心豊かな
まちづくり

・学校評議員の設置 220万円

地域に開かれた特色ある学校
づくりを進めるため、小中学校
に設置する

・IT講習事業 8008万円

8000人の市民を対象に、イン
ターネット等のパソコンの操作
講習会を開催する

○その他

・不在者投票所整備事業 510万円
不在者投票所を市役所のほか
新たに1カ所設置する

施政方針から

希望と不安の入りまじる中、
21世紀が幕を開けました。世紀
の変わり目に長い歴史の中で
「今」を考えることは、単に将
来を展望するだけでなく、山積
する課題にしっかりとした選択

と果敢な取り組みをしていくこ
とにもつながると思います。
新しい世紀には、いろいろな
未来像が語られています。IT
革命、バイオサイエンス(生命
科学)、ナノテクノロジー(超微

細技術)…。殊に、IT革命は産
業革命に匹敵する歴史的な転換
をもたらすと言われており、こ
れまでと全く違った人間関係を
もつくりだそうとしています。
グローバル化が加速する中、国
際競争力のある「IT立国」を形
成していくことが重要な課題の
一つとなっており、産業界はも
とより公共投資においても、質

的転換ははかられております。
しかし、光をあてれば必ず影
が生じます。行政は社会の進展
を促すことはもちろん、影の部
分をいかに少なくするかを常に
考えなければなりません。20世
紀の評価と反省の上に立ち、一
層進む情報化の波の中で、時代
の流れを的確にとらえながら、
その恩恵を広く平等に享受でき
るよう努めなければと考えてお
ります。

成熟期を迎える本市におきま
しては、市民・企業・行政のパー
トナリシップが一層重要になっ
てまいります。個人の権利利益
の保護に配慮しつつ情報公開を
進め、市民参加型の市政を推進
する中で協働への機運を高めた
がら、「水と緑と太陽に恵まれ
たふれあい豊かな自立都市」
の実現を目指してまいります。
我が国の経済はようやく景気
回復の兆しが見られるものの、

平成13年度の予算などを審議する3月定例市議
会が、2月26日から3月21日までの日程で開催さ
れ、板川市長は新年度の市政運営や主な事業につ
いて施政方針説明を行いました(可決された議案
は3面に掲載しています)。今号では、施政方針と
新年度の予算の概要について紹介します。



施政方針と平成13年度予算の概要

「人間尊重」のまちづくりを推進

依然個人消費の伸び悩みや雇用
の低迷など先行き不透明な状況
にあります。政府は財政再建も
視野に入れながら、景気回復に
軸足を置いた新年度予算を編成
いたしました。

本市においても、依然厳しい
財政状況に変わりありません
が、第3次総合振興計画の着実
な推進をはかる越谷市一般会計
予算は、対前年度比0・6割増
の722億円、さらに各特別会
計と病院事業会計を合わせた全
会計の予算総額は、対前年度比
1・5割増の1340億643
6万円で編成いたしました。

以下第3次総合振興計画の大
綱に沿って主要な施策を申し述
べ、議員の皆さまの一層のご理
解と市民の皆さまのご協力をお
願い申し上げます。

2面に続く

1面から続き

今年度は第3次行政改革大綱のスタートの年であり、適正な進行管理に努め簡素で効率的な行政事務の確立をはかるとともに、施策の効果を最大限引き出す行政評価制度を平成14年度導入に向け検討を進めてまいります。さらに、時間と距離の制約を超え組織を支える基盤としてITを活用し、質の高い行政サービスの提供を目指してまいります。庁内LANの充実や住民基本台帳ネットワークシステムの構築、1課1ホームページの開設等準備を進める一方、IT革命に対応した情報化推進計画

策定に取り組んでまいります。今年度は彩の国中核都市の指定に伴い、68事務のうち大気汚染防止法に基づく自動車排出環境調査に係る事務など新たに20事務が移譲され、地方分権時代により現実のものとなります。21世紀は都市間競争の時代と言われ、創造力と覇気にあふれる人材の育成は欠かせません。分権の担い手となる職員の研修充実をさらに、資質の向上と政策形成能力の育成に努めるとともに、人材育成基本方針の策定に取り組み総合的な研修体系を確立してまいります。なお、広域で取り組んでおり

ます斎場については、地元の皆さまによる増林地域土地利用協議会が発足し、今年度は公園等周辺の環境整備を含め、関係機関との調整等をはかり事業を推進してまいります。昨年は、地方分権一括法施行や介護保険制度のスタート、行政評価制度の導入、独自課税に関する議論、そして今年1月には大規模な省庁再編が行われるなど、既成のシステムや思考を超えた新しい時代の訪れを予感させます。

第3次総合振興計画は市民と行政の協働がキーワードになっておりますが、前期基本計画には「越谷らしさ」の創造に向けて

た10の推進方を掲げております。「らしさ」というのは、越谷の自然や歴史的資源などの地域特性を活かした個性的なまちづくりから生まれ、市民のふれあい・交流をとおして愛着や魅力が醸成されていくものと思

います。協働のまちづくりや地域からのまちづくりは、市民の皆さまが愛着や魅力を実感できるようなまちづくりを進めるための基本であると考えます。言うまでもなく地方自治の主役は市民であり、地域の実情や問題をだれよりもよくご存じである市民の皆さまに、積極的に行政の分野にかかわっていただきたいと思

います。日本経済はいまだ混沌の日々が続いておりますが、市民との協働を進めれば必ずや確かな「明日」が見えてくることと信

じます。今年度も、我が越谷の進むべき道をしつかりと見据えながら、第3次総合振興計画の基本理念である「人間尊重」のま

ちづくりに基づいて、市民の皆さまが住んでよかったと思えるまち、住み続けたいと思うまちを築くため、全職員とともに一丸となって市政運営に最善を尽くす所存であります。議員の皆さま、市民の皆さまの限らないご助言とご指導、そしてご協力を重ねてお願い申し上げます。ありがとうございます。

愛着や魅力を実感できるまちづくりを推進

平成13年度予算の概要

主な施策

互いに認めあい
身近に豊かさを
実感できるまちづくり

新たな男女共同参画プランの推進を図るため、北越谷駅東口再開発ビル「バルテきたこし」内に男女共同参画支援センターを7月に開設し、新たな市民組織による運営を行います。21世紀を担う子どもたちの豊かな創造性をはぐくむため、学校の授業では体験できない理科や科学の実験が行える越谷市科学技術体験センターを5月に開設します。市民と行政の協働によるまちづくりのために、今後の地域づ

くりの指針となる「地区まちづくり推進計画」の策定を10地区で行います。また、市民活動の拠点となる施設の整備や団体の支援を行います。主な施策の事業費▽男女共同参画支援施設床購入費：1億2282万円▽科学教育指導員報酬：1537万円▽地区まちづくり推進計画策定委託料：1000万円▽集会施設整備事業費補助金：1億2300万円

だれもが健康で生きがいをもって安心して暮らせるまちづくり

障害者や高齢者が安心して暮らす

市税は、個人市民税で恒久的減税や個人所得の低迷による落ち込みがあるものの、法人市民税や固定資産税等若干

るよう、在宅の心身障害者のための地域ケア事業への補助単価の引き上げや、まちづくりのバリアフリー化を引き続き進めます。高齢者の健康づくりと生きがい活動の拠点として温水プール等を併設する(仮称)第三老人福祉センターの建設に着手します。2年目となる介護保険では、所得の低い方を対象に市独自の負担軽減を行います。

少子化が進む中、たくましく健やかに育てていくために、民間保育園の新設に助成するとともに、北越谷駅東口再開発ビル「バルテきたこし」内に市内で2カ所目となる保育ステーションを開設します。また、大間野小学校に児童保育室を新設します。

市税は、個人市民税で恒久的減税や個人所得の低迷による落ち込みがあるものの、法人市民税や固定資産税等若干

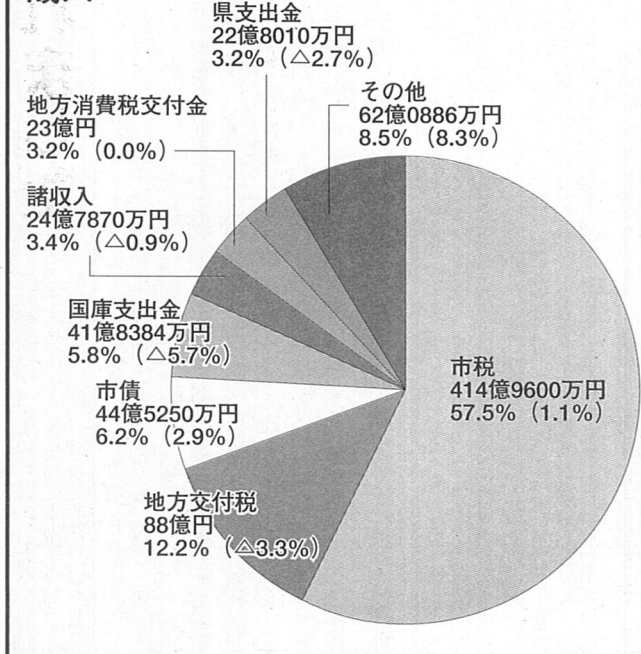
ながら増額を見込んでおり、市税全体では対前年度比1・1割増の414億9600万円(△1.1%)で歳入の57・5%となつて

一般会計予算は
722億円

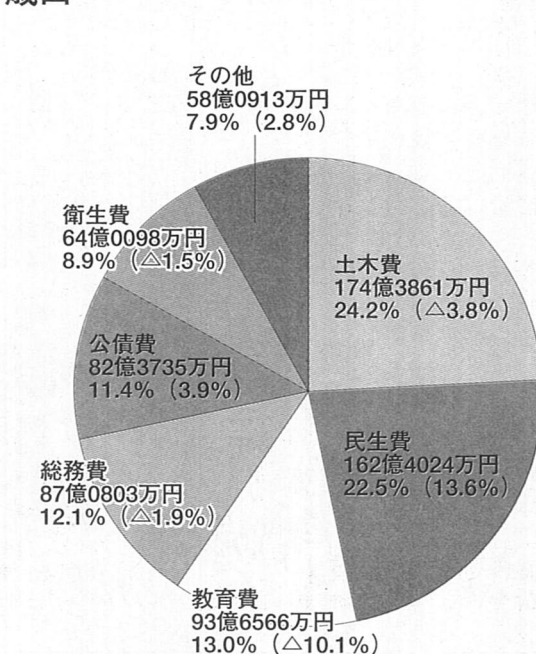
市税は、個人市民税で恒久的減税や個人所得の低迷による落ち込みがあるものの、法人市民税や固定資産税等若干

一般会計の内訳

歳入

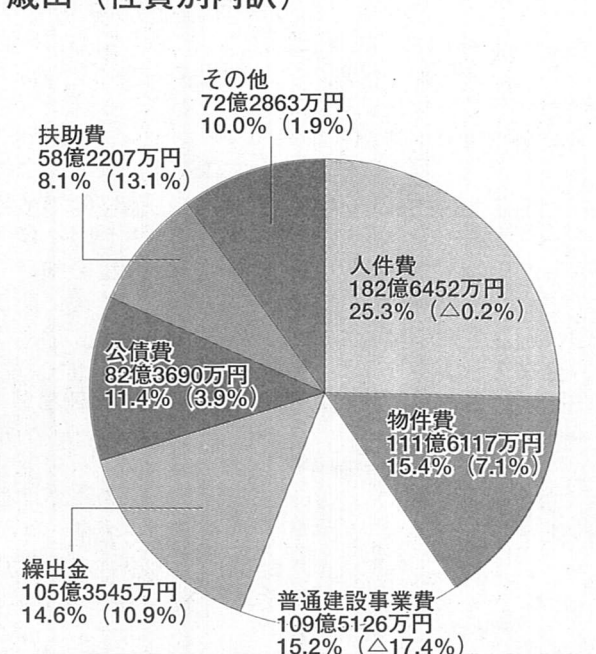


歳出



*1万円未満は適宜四捨五入、%は構成比、カッコ内は対前年度比

歳出(性質別内訳)



前期Ⅰ (4/24～6/3) 4/10必着 返送は4/15ごろ

会場	講習開始日(開催コース)
生涯学習センター	4/24(A・B・C)、4/28(D)、5/8(A・B・C)、5/12(D)、5/15(A・B・C)、5/19(D)、5/22(A・B・C)、5/26(D)、5/29(A・B・C)、6/2(D)
中央市民会館	4/24(A・B・C)、4/28(D)、5/8(A・B・C)、5/12(D)、5/15(A・B・C)、5/19(D)、5/22(A・B・C)、5/26(D)
くすのき荘	5/8～11(A・B) 対象は60歳以上 Aコース9:30～12:30 Bコース13:00～16:00

前期Ⅱ (6/5～7/27) 4/30必着 返送は5/15ごろ

会場	講習開始日(開催コース)
生涯学習センター	6/19(A・B・C)、6/23(D)、6/26(A・B・C)、6/30(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)
中央市民会館	6/5(A・B・C)、6/9(D)、6/12(A・B・C)、6/16(D)、6/26(A・B・C)、6/30(D)、7/3(A・B・C)、7/7(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)
桜井公民館	6/5(A・B・C)、6/9(D)、6/12(A・B・C)、6/16(D)、6/26(A・B・C)、6/30(D)、7/3(A・B・C)、7/7(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)
新方公民館	6/5(A・B・C)、6/9(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)、7/17(A・B・C)、7/21(D)
千間台記念会館	6/5(A・B・C)、6/9(D)、6/12(A・B・C)、6/16(D)
大沢公民館	6/12(A・B・C)、6/16(D)、6/26(A・B・C)、6/30(D)、7/3(A・B・C)、7/7(D)
荻島公民館	6/12(A・B・C)、6/16(D)、7/3(A・B・C)、7/7(D)
蒲生公民館	6/5(A・B・C)、6/9(D)、6/12(A・B・C)、6/16(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)、7/17(A・B・C)、7/21(D)
南越谷公民館	6/26(A・B・C)、6/30(D)、7/3(A・B・C)、7/7(D)
赤山交流館	7/10(A・B・C)、7/14(D)、7/17(A・B・C)、7/21(D)
出羽公民館	6/26(A・B・C)、6/30(D)、7/3(A・B・C)、7/7(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)
川柳公民館	7/3(A・B・C)、7/7(D)、7/10(A・B・C)、7/14(D)
大相模公民館	6/5(A・B・C)、6/9(D)、6/12(A・B・C)、6/16(D)
増林公民館	7/17(A・B・C)、7/21(D)
北越谷公民館	6/26(A・B・C)、6/30(D)
けやき荘	7/24～27(A・B) 対象は60歳以上 Aコース9:30～12:30 Bコース13:00～16:00
くすのき荘	6/19～22(A・B) 対象は60歳以上 Aコース9:30～12:30 Bコース13:00～16:00

【コース説明】

- Aコース…午前の部 …火～金曜日の4日間、午前9時～正午
- Bコース…午後の部 …火～金曜日の4日間、午後1時30分～4時30分
- Cコース…夜間の部 …火～日曜日の6日間、午後7時～9時
- Dコース…土・日の部 …土・日曜日の2日間、午前9時～午後4時30分

*講習時間は各コース12時間です。祝日も行います

【注意事項】

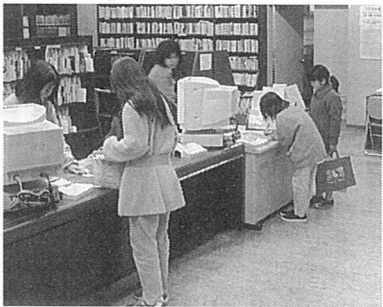
- ①第1希望、第2希望は同一区分内とします(区分が異なる場合、第2希望は無効となります)
- ②申込みは、本人のみです
- ③同一区分内での応募は、1人につき往復はがき1枚です
- ④前期Ⅰと前期Ⅱの同時申し込みはできません。ただし、前期Ⅰに落選後、前期Ⅱに申し込むことはできます



受講者を募集します

越谷市IT講習会

- ① 電子メールの送受信
- ② 市内在住の20歳以上(けやき荘、くすのき荘で開催のものは60歳以上)の方。1講習会につき20人(抽せん)
- ③ 費用 無料
- ④ 申込み 往復はがきに次の①～④の事項を記入し生涯学習センターへ
- ⑤ 郵便番号、住所、氏名(ふりがな)、年齢、性別、電話番号
- ⑥ 希望区分(前期Ⅰ・前期Ⅱ)
- ⑦ 希望会場・日程・コース(第1希望、第2希望)
- ⑧ 返信用はがきには、受講者の住所、氏名、郵便番号
- ⑨ 申込み締め切り日
- ⑩ 前期Ⅰ: 4月10日(火)(必着)
- ⑪ 前期Ⅱ: 4月30日(休)(必着)
- ⑫ 前期Ⅲ(8月開催)および後期(9月以降開催)は、広報こしがやお知らせ版6月号、7月号でお知らせします
- ⑬ 受講者の決定
- ⑭ 第1希望者が定員を超えた場合は抽せん(第三者立ち会いのもと、生涯学習センターで行います)
- ⑮ 第1希望者が定員に満たない場合は、第2希望者を補充。第2希望者が補充数を超える場合は抽せん
- ⑯ 抽せんの結果は、全員に通知。電話による問合せは不可
- ⑰ 生涯学習センターIT講習会担当(☎34310011増林3の4の1) ☎69117171



平日は午後7時まで開館します

市立図書館 4月17日から 開館時間を延長します

現在、市立図書館の開館時間は、平日は午前10時～午後6時、土曜・日曜日は午前9時30分～午後5時ですが、4月17日(火)から平日の開館時間を延長します。また、一部の祝日も開館します。

- 新しい開館日と開館時間
- 平日(火曜～金曜日) … 午前10時～午後7時
- 土曜・日曜日、祝日(4月29日、5月5日、9月15日、9月23日、11月3日、12月23日) … 午前9時30分～午後5時
- 市立図書館 ☎65112655

現在、越谷市には市営の温水プールがありません。燃えるごみを焼却した時の熱を利用して温水プールを建設してください。

現在、越谷市には市営のプールがなく、多くの方が県営の健康福祉村やしらこばと水上公園、草加市や吉川市などのプールを利用している状況です。市では平成13・14年度の2

温水プールの建設について

問い 越谷には市営の温水プールがありません。燃えるごみを焼却した時の熱を利用して温水プールを建設してください。

答え 現在、越谷市には市営のプールがなく、多くの方が県営の健康福祉村やしらこばと水上公園、草加市や吉川市などのプールを利用している状況です。市では平成13・14年度の2

皆さんの声を市政運営に 市長への手紙

このコーナーでは、「市長への手紙・ファクス・電子メール」に多数いただいたご意見やご質問の中から一つを選び、お答えした内容をお知らせします。

「市長への手紙」の用紙と封筒を市内の主な公共施設や各駅に備えています(郵送料は無料)。「市長へのファクス・電子メール」もご利用ください。

「市長へのファクス」 FAX 64-4048

「市長への電子メール」 <http://www.city.koshigaya.saitama.jp/mayor.htm>

4月から市役所で開始する事務

●環境・生活衛生

- ・ばい煙の規制等に関する事務（環境保全課☎63-9186）
- ・一般粉じんの規制等に係る事務（環境保全課☎63-9186）
- ・特定粉じんの規制等に関する事務（環境保全課☎63-9186）
- ・大気汚染防止法に基づく自動車排出ガス環境調査に係る事務（環境保全課☎63-9186）
- ・大気汚染防止法に基づく大気汚染の状況監視等に係る事務（環境保全課☎63-9186）
- ・有害鳥獣駆除に係る野生鳥獣の捕獲等許可（環境保全課☎63-9183）
- ・ヤマドリ販売の許可（環境保全課☎63-9183）
- ・化製場の設置等に関する事務（環境保全課☎63-9184）
- ・動物の飼養・収容の許可等（環境保全課☎63-9184）
- ・専用水道事業に係る認可等（環境保全課☎63-9184）

●消費生活

- ・特定商品を計量販売する者の監督（商業観光課☎63-9191）

●保健・医療・福祉

- ・知的障害者の短期入所等（障害福祉課☎63-9164）

●商工・農林

- ・商工会の設立認可等（商業観光課☎63-9191）
- ・液化石油ガス設備工事の届出等（消防本部予防課☎74-0103）

●まちづくり

- ・建築の許可基準の特例等に関する事務（街路課☎63-9224・公園緑地課☎63-9225・再開発課☎63-9233・下水道課☎63-9206・治水課☎63-9203）
- ・都市計画事業施行に係る建築等の制限（街路課☎63-9224・公園緑地課☎63-9225・再開発課☎63-9233・下水道課☎63-9206・治水課☎63-9203）
- ・住宅街区整備促進区域内及び住宅街区整備事業施行地区内における建築の許可（市街地整備課☎63-9231）
- ・住宅街区整備事業施行者に対する監督等（市街地整備課☎63-9231）
- ・優良住宅の認定（建築住宅課☎63-9205）
- ・住宅地区改良事業区域内における建築の許可等（市街地整備課☎63-9231）

市では、平成11年10月に県の「彩の国分権モデル市町村制度要綱」に基づく彩の国中核都市の指定を受けたことにより、地方分権に向けての本格的な事務移譲が始まりました。事務移譲は12年度、14年度に及び、68事務が対象になっています。

12年度は浄化槽の規制等の事務をはじめ9事務の移譲を受けました。13年度は「大気汚染防止法に基づく大気汚染の状況監視等に係る事務」や「特定商品を計量販売する者の監督」など20事務の移譲を受けることになっています。これにより、12年度からすでに移譲を受けている9事務と合わせると合計で29事務となります。

4月1日から新たに移譲を受ける20事務の名称と担当課は左記のとおりです。

☎63-9112 企画課（事務移譲について）

県からの権限移譲により
4月1日から
新たな事務を開始します

4月1日から施行されました
家電リサイクル法(特定家庭用機器再商品化法)

家電リサイクル法は、消費者、家電小売店、家電メーカーが、それぞれの役割を果たしながら協力してリサイクルに取り組むことを目的としています。

家庭や事業所で家電製品（エアコン、テレビ、冷蔵庫、洗濯機の4品目）が不要になった場合は、買い換えをする小売店か、過去にその製品を買った小売店が引き取るようになります。小売店に引き渡す時には、リサイクル料金と小売店の収集運搬料金の支払いが必要になります。

なお、家庭で使用していたもので引越などにより引き取りを求める小売店が不明の場合は、家電4品目を扱う市の許可業者（下表）が有料で収集しますので、電話等でお申し込みください。

許可業者一覧表

業者名	住 所	電話番号
(有)作良商事	北後谷24-1	62-1121
(有)平野清掃	砂原775	76-0934
(株)東武エコテック	蒲生2-6-6	88-2231
(有)大栄清掃	大泊126	74-0088
(有)中村清掃	蒲生西町3-23	88-4355
(有)大熊商事	川柳町1-343-1	86-7933
エスシーエス(株)	草加市青柳2-19-10	36-1234
市村産業(株)	足立区関原1-1-10	03-3840-0381
(有)須賀興業	増林6080	66-5269
(株)マルキュウ	下間久里104	78-0939
環境衛生(株)	草加市小山1-20-41	41-9300

家電リサイクル法の施行に伴い、市では4月1日からエアコン、テレビ、冷蔵庫、洗濯機の収集の申込みおよび不燃ごみとしてごみステーションへ出すことはできません

☎環境資源課☎63-9181・9182
（粗大ごみ収集の申込みは☎63-5300へ）

縦
覧

越谷都市計画
下水道の変更(案)

（都市計画の種類および名称）
越谷都市計画 中川流域下水

（縦覧期間） 4月11日(水)～24

日(火)（土曜・日曜日を除く）、

午前8時30分～午後5時15分

（縦覧場所） 治水課（市役所

本庁舎3階）

☎治水課企画調査係☎63-92

03

西大袋地区に係る
都市計画の案

西大袋地区に係る次の都市計
画の案がご覧になれます。

①用途地域の変更

②準防火地域の指定

③地区計画の策定

固定資産課税台帳

13年度固定資産税の課税台帳
がご覧になれます。

（縦覧期間） 4月2日(月)～23

日(月)（土曜・日曜日を除く）、

午前8時30分～午後5時15分

（縦覧場所） 資産税課（市役

所本庁舎1階）

（縦覧のできる方） 固定資産

の所有者または当該納税義務者

および代理人

（必要なもの）

・印鑑（法人は代表者印）

・所有者（法人含む）以外の場

合は所有者からの委任状

☎資産税課☎63-9147・9

148

納付書を
お送りします

12年度の国民健康保険税の
年税額に変更のあった方や新
たに課税された方に、賦課決
定通知書と納付書（口座振替
の方は納付書のみ）を4月16
日(月)に発送します。

☎国民健康保険課☎63-91

46

市税の納付は
お済みですか

すでに納期限が過ぎている
平成12年度市税の納付がまだ
お済みでない方は早急にお納
めください。

☎納税課（市税について）☎

63-9141・9142、国

民健康保険課（国保税につい

て）☎63-9143

休日納税窓口を
開きます

☎4月15日(日)、5月6日(日)。
午前9時～午後3時 陽納税
課、国民健康保険課（いずれ
も本庁舎1階）

☎納税課☎63-9142、国

民健康保険課☎63-9143

▽税に関する中学生の標語入選作△

- ・夢たくし生きる税金豊かな生活
- ・税金は豊かな地域をつくるため
- ・みんなの税金有効活用で明るい未来
- ・納めよう明るい未来に税金を
- ・作ろうよ明るい未来を税金で
- ・税金は明日の笑顔をふやすため
- ・税金で豊かな暮らしの町づくり
- ・税金を納めてつくる住みよい街を
- ・税金は明るい未来人のため
- ・すみよい町作ってくれるみんなの税
- ・税金で住みよい暮らしの町づくり
- ・大切な税でつなごう心の輪

市税の納付には
口座振替が便利です

口座振替をご利用になる
と、納期最終日に金融機関で
自動的に振替納税されますの
で、納期のつど納税に向く
手間も省け、うっかり納税を
忘れるといった心配もありま
せん。ぜひご利用ください。

（振替できる税目） 個人市
県民税（普通徴収分）、固定資
産税・都市計画税、軽自動車
税、国民健康保険税

（申込み） 納税課、国民健
康保険課、北部・南部出張所、
市税取り扱い金融機関・郵便
局

☎納税課☎63-9141、国

民健康保険課☎63-9143

収納代理金融機関が
変更になります

4月1日以降、市税等の取
り扱いをしている越谷市収納
代理金融機関のうち、さくら
銀行と住友銀行は、合併によ
り「三井住友銀行」に、埼玉
労働金庫は「中央労働金庫」
に名称が変わります。

☎出納課☎63-9252

- 高橋 美穂さん(南中)
- 星野 美喜さん(北中)
- 田中 久美さん(富士中)
- 後藤 香央里さん(北陽中)
- 加藤 洋平さん(栄進中)
- 田辺 照未さん(光陽中)
- 中山 裕未さん(平方中)
- 藤谷 佳介さん(武蔵野中)
- 新井 里佳さん(大袋中)
- 島澤 慶一さん(新栄中)
- 染谷 咲紀さん(大相模中)
- 水野 香さん(千間台中)

アンケート調査からみる「介護保険制度」

利用者アンケートの調査結果がまとまりました

介護保険制度が始まってから1年が経過し、およそ1700人の方々が、在宅介護サービスを利用しています。市では、それらの方々がサービス利用に際して、どのように感じているか「利用者アンケート」を実施しました。今号では、そのアンケート調査の概要をお知らせします（構成比は四捨五入）。

アンケート調査は、要介護および要支援の認定を受けた在宅の高齢者で、サービス利用希望（居宅サービス計画作成依頼届出書）を市に提出した1668人を対象に、昨年12月に行いました。5項目18の質問について、913人（回答率54・7割）から回答を得ましたが、介護サービスを利用している方は、次のように感じています。

■本人の状況について

まず、本人の状況については、787人（86・2割）が「自宅」、106人（11・6割）が「病院等」で生活していて、およそ3割が「ひとり暮らし」または「高齢者夫婦の世帯」という回答でした。また、男女比はおおむね1対2の割合で、要介護度別の

図1 要介護度別の分布について

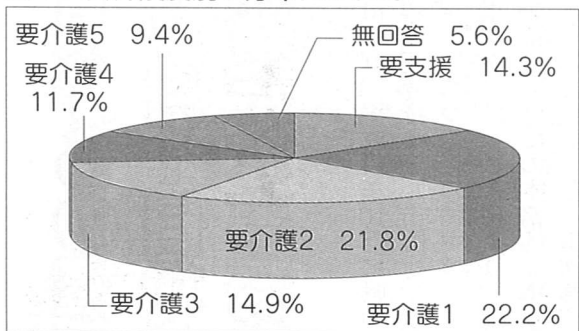


図2 要介護認定の納得度

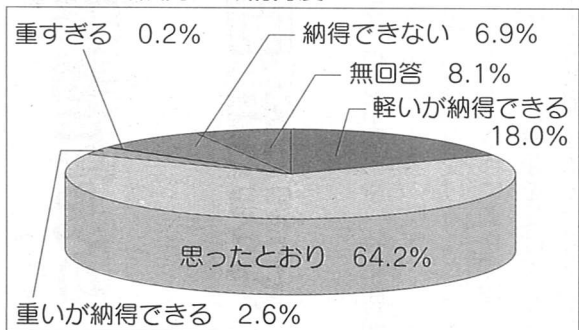


図3 ケアプラン作成について

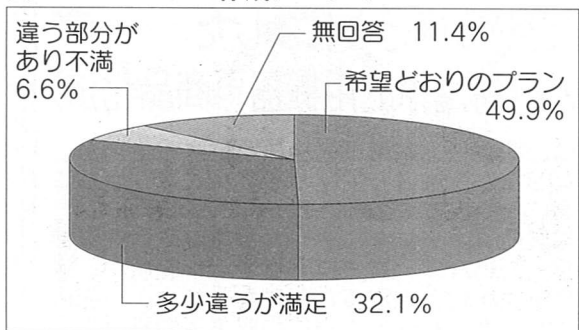


図4 介護サービスの満足度

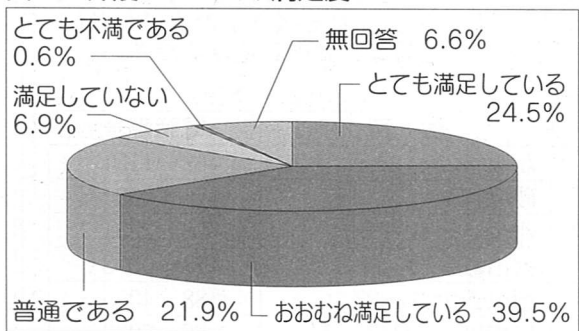
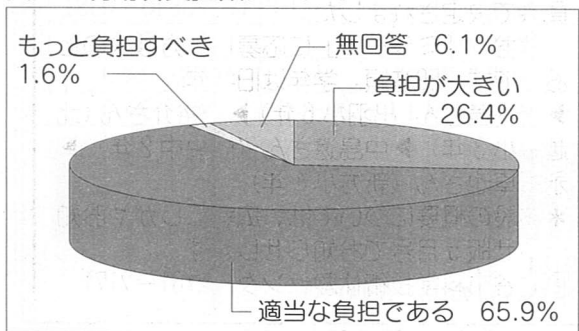


図5 利用者負担額について



分布は、図1のとおりです。

■介護保険の制度について

次に、制度については、「安心して」との回答は414人（45・3割）で、「あまり変わらない」は220人（24・1割）。反対に「不安である」と回答した人は242人（26・5割）となっています。不安である理由には、「ひとり暮らしや高齢・疾病への不安」や「利用料と保険料の負担が大きい」などが挙げられています。

■ケアプランの作成について

ケアプランについては、「希望どおり」「多少違うが満足」を合わせると749人（82・0割）の方がほぼ満足と回答しています（図3）。一方「不満」は60人（6・6割）で、「サービスの予約がいっぱい」「曜日や時間帯の予約ができない」等がその理由として挙げられています。また、ケアマネジャーへの

の希望として、527人（57・7割）が「満足」としてはいるが、293人（32・1割）が「サービス内容の説明を詳しく」「連絡を密にしたい」となど何らかの希望を持っていることが示されています。

■サービスの利用について

サービスの利用状況については、767人（84・0割）がサービスを利用し、一方で96人（10・5割）が、「入院中」や「家族に介護してもらっている」等の理由により「利用していない」と回答しています。また、利用しているサービスとして、「通所介護」が332人（25・4割）と最も多く、次に「訪問介護」256人（19・6割）、「短期入所」185人（14・1割）の順となっています。

サービスの満足度（図4）については、「とても満足」「おおむね満足」を合わせると523人（64・0割）、「普通である」と回答した方を加えると702人（85・9割）の方が、不満ではないと答えています。次に、サービスの利用料（自己負担）については、538人（65・9割）が「適当な負担」とし、「負担が大きい」と感じている方は、216人（26・4割）との回答（図5）となっています。

平成13年度介護保険関連新規事業

利用者負担軽減対策

保険料賦課段階の第1および第2段階の方の利用料負担軽減を訪問介護に加え11の在宅サービスにも拡大します。

家族介護慰労金支給事業

市民税非課税世帯の要介護

介護相談員派遣事業

4または5に該当する高齢者を、1年間介護保険のサービスを受けずに介護している家族を対象に、年額10万円までの慰労金を支給します。

介護相談員派遣事業
介護サービス利用者の不安解消を図るため、施設などに相談員を派遣する事業を実施します。
*詳しくは事業が決定しだいお知らせします

問合せ 介護保険課 ☎63-9168

住宅改修や福祉用具購入の相談を受け付けます

高齢者や障害者の方が居住する住宅の段差の改修や手すり、取付など専門家が相談に

あたります。相談は無料（予約制）です。申込みは電話可。
〈相談日時〉 毎月第3木曜日、午前10時～午後4時
〈相談場所〉 介護保険課（定員） 3人（申込み順）
☎介護保険課 ☎63-9169

アンケートにお答えいただいた中には、さまざまな質問等もいただきました。この欄では、その質問と回答を一部ですがご紹介します。

Q 年金生活者なので、サービス自己負担額が心配です。何とかありませんか。

A 介護保険では、利用した介護サービス費用の一部を利用者が公平に負担することになっており、原則として1割の自己負担があります。1割の自己負担額が一定の額を超えた場合、高額介護サービス費の支給が受けられますが、低所得者の場合には、一般的な水準よりも低い自己負担額が設定されているので、負担が軽くなります（①一般世帯3万7200円、②住民税非課税世帯2万4600円、③高齢福祉年金受給者1万5000円）。さらに、市では独自に、平成12年度から低所得者に対して訪問介護を受けた時の自己負担額を軽減しましたが、平成13年度からは、

それ以外の居宅サービス（住宅改修・福祉用具の購入費を除く）にも拡大します。

Q 更新時期の到来が早いと思います。認定の有効期間を長くしてもらえませんか。

A 要介護認定における有効期間については、介護保険法施行規則により原則6ヵ月と定められています。ただし、介護認定審査会において「現在の状況がどの程度継続するか」の判断により有効期間を3ヵ月から12ヵ月までの範囲内で月を単位として決めることができます。延長する場合は、身体上または精神上の状況や病状が安定していることや介護の必要の程度が変化する可能性が低いこと等が考えられます。

お知らせ

越谷市役所
〒343-8501 越ヶ谷4-2-1
代表電話 ☎64-2111

応募する

◆特別養護老人ホーム「越谷ホーム」職員

内看護婦(士)・准看護婦(士)(パート可)。パートの勤務時間は①午前8時30分～午後0時30分、②午後1時30分～5時30分。選考方法は面接。問特別養護老人ホーム「越谷ホーム」(南荻島1987) ☎785500

◆特別養護老人ホーム「越谷なごみの郷」職員

内①管理栄養士1人、②ケアマネージャー若干名。選考方法は面接。問特別養護老人ホーム

「越谷なごみの郷」(川柳町3の60の1) ☎870753

◆NPO法人のホームヘルパー

内勤務地は越谷市周辺地域。ヘルパー2・3級の有資格者。無資格者も可。勤務時間など詳しくは左記へ。問特定非営利活動法人「たすけあいすぎな」 ☎766230

◆自衛官・幹部候補生

内14年4月1日現在で、満20歳以上26歳未満の方(22歳未満は大学卒業見込み者を含む)。大学院修士課程修了者(見込み含む)は28歳未満。1次試験日は5月26日(土)、27日(日)(27日はパイロット要員受験者のみ)。問自衛隊朝霞募集事務所 ☎048

◆事業所からの内職を募集

内越谷市内職相談所では事業所からの内職を募集しています。お気軽にご相談ください。詳しくは左記へ。問産業振興課 ☎639192

◆2002FIFAワールドカップTMボランティアの登録

内埼玉スタジアムで開催予定のワールドカップサッカー大会の運営を担うボランティア。内4月16日(月)～6月15日(金)に次の方法で。①専用申込書(企画課およびボランティアセンター(中央市民会館2階)で配布)による郵送。②インターネット(http://www.FIFAworldcup.

科学技術体験センターの愛称「ミラクル」に決まりました

5月3日(祝)にオープン予定の越谷市科学技術体験センターの愛称が「ミラクル」に決まりました。

広報こしがやで公募したところ、広報をご覧になった方や市内の各小中学校から1,994件の応募があり、その中から市内の小中学生4人から応募いただいた「ミラクル」が選ばれました。

この名前には「すばらしい未来が来る」という意味が込められており、夢の実現や不思議な科学の世界との出会いをイメージできることから、施設にふさわしい愛称として仮称越谷市先端科学技術体験センター市民検討委員会で決定されました。

なお、「ミラクル」に応募した方は次のとおりです(50音順。学年は旧学年)。

▶荒木茜さん(出羽小6年) ▶仲裕介さん(北越谷小3年) ▶中島遼さん(中央中2年) ▶永野卓也さん(新方小1年)

*施設の概要については、広報こしがやお知らせ版5月号でお知らせします
問越谷市科学技術体験センター ☎61-7171

◆越ヶ谷高校定時制支援ボランティア

内総合的な時間の実施時にお手伝いをお願いします。内容は「生命」「健康」「生活と社会」「国際理解」に関連すること。実施日時は第1・3土曜日、午後7時20分から1時間程度。問越ヶ谷高校定時制課程(越ヶ谷2788の1) ☎653421

利用する

◆勤労者住宅資金

内①市内に住所のある勤労者、または市内に居住しようとする勤労者。②同一事業所に引き続き2年以上勤務している方。③自己資金だけでは、住宅を確保することが困難と認められる方。④家族収入を含み返済しながら生活できる方。内資金用途は増改築、宅地購入、住宅購入(中古住宅可)、マンション購入。貸付限度額は1000万円。貸付利率は変動金利(3月現在2・19%)。貸付期間は30年以内。償還方法は元利均等の月賦償還。または月賦および半年賦償還。連帯保証人1人(保証能力のある方)または保証協会の保証を受けてください。貸付対象物件を一番抵当(公的住宅融資を併用する場合は後順位可)。内4月25日(水)～5月10日(木)に印鑑と源泉徴収票の写しをお持ちのう

その他

◆浦和地方法務局越谷支局の名称が変更になります

内5月1日(火)から3市浦和市、大宮市および野市が合併し「さいたま市」になりますが、同日から浦和地方法務局越谷支局はさいたま地方法務局越谷支局に変更となります。問浦和地方法務局(さいたま地方法務局) ☎048886332211

◆埼玉スタジアム2002竣工記念・メモリアルプレートの第2次販売

内名前がスタジアムに刻まれます。価格は1枚5000円。内5月31日(木)まで(1万枚に達し次第受付を締切)に、①専用申込書(企画課で配布)、②インターネット(http://www.2002saiia.com)で左記へ。問成功させよう2002年FIFAワールドカップ埼玉委員会 ☎04883005865

雨水貯留槽設置費等助成制度

「雨水利用をする方を応援します」

市では、雨水利用を促進するため、公共下水道への接続により不利用となる浄化槽を雨水貯留槽に転用する方に助成金を交付しています。平成13年4月からは、新たに雨水貯留槽を設置した方も助成の対象になりました。

助成金の交付対象施設の条件

①不利用となる浄化槽を雨水貯留槽に改造し、雨水がたまる構造になっている、または雨水を利用するためのポンプ設備が設置されている。②市販のおおむね200リットル以上の雨水貯留槽を新たに設置し、雨水がたまる構造になっている、または雨水を利用するための設備が設置されている。

助成金の額

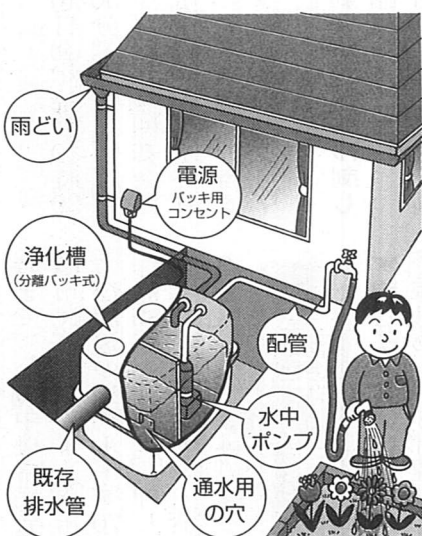
①浄化槽を雨水貯留槽に転用する場合は一律3万5000円。②雨水

貯留槽を新設する場合は、その工事に要した費用の2分の1以内とし、2万5000円を限度額とします(千円未満の端数は切り捨て)。

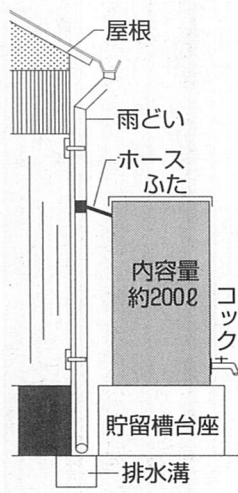
助成を受けるための手続き

申請者は工事内容が決定すれば、越谷市排水設備工事公認業者に相談していただき、「越谷市雨水貯留槽設置費等助成金交付申請書」に必要書類を添付し、環境保全課に提出してください。助成金交付の可否を通知します。設置工事等完了後5日以内に「設置工事等完了確認申請書」と「助成金交付請求書」を環境保全課に提出し、現地確認を受けます。現地確認後、助成金を指定口座に振り込みます。問環境保全課環境管理係 ☎639183

浄化槽の雨水タンクへの改造例



雨水貯留槽の新設例



案内

参加する

第34回越谷市民ゴルフ大会

5月24日(木) 陽明カントリー
クラブあやめコース(野田市)
現地集合 市内在住の方16
0人 費5000円(費品・バ
イ・ティール・ブルーは自己負
担)バック料金1万5000円
税別 1人につき1800円(新
税別) 4月20日(金)までに
5人参加費を添えて各公民館
へ 越谷市民ゴルフ運営委員
会主催 越谷市教育委員会
会後援 同社会教育課社会教育
係 ☎63 9283

●市政移動教室
5月17日(火) 宮内庁宇野馬
場越谷総合食品地方卸売市場
農業技術センター しがや能
農業、花田苑 4月26日(火)
内市崎玉馬場資源化センター
浄山寺、越谷だるまづくり、キ
ンベルタウ野馬の森 午前9
時 市役所集合(午後4時)解
散 市内在住の方40人(抽
せん) 費無料 市がきに住
所・氏名・年齢・性別・電話番
号、希望日を記入し、4月10
日(必着)までに左記へ 同広報
係 ☎63 9117

●第2回越谷新町・本町商店
会ふれあいまつり
4月22日(日) 午前9時～午後
2時 雨天中止 同県道越谷流
山線の旧あさぎ銀行越谷支店
から野崎ビル前までの区間(フ
リマー・マーケット・地場産物
朝市・消防音楽隊など)
「フリーマーケット」出店者募集
「家庭内不用品(食料品は除
く)を販売 1区画約3畳×1
・5畳、1人1区画 市内在住
で営利を目的としない方70人
(抽せん) 費1500円 同4
月10日(火)(消印有効)までに、往
復はがきに住所氏名・電話番号
・販売品目を記入して左記へ
同越谷市商工会 ☎343 081
7 中町7の17、越谷産業会館
内 ☎66 6111

越谷市役所
☎343-8501 越ヶ谷4-2-1
代表電話 ☎64-2111

勤労者・親子つり大会

5月3日(木) 勤労者の部：午
前6時～11時 親子の部：午
前6時～10時30分 同葛西用水平
和橋付近市役所東側 同楽し
いゲーム、お楽しみプレゼント
抽選会 景品にはカブトムシの
幼虫もあります 市内在住
・在勤の勤労者およびその親子で
小・中学生・子どものみの参加は
不可 費大入5000円、子ども
1人につき1000円(子ども2
人まで) 同4月20日(金)まで
に左記へ 同産業振興課労政係
☎63 9192 越谷市商工会
☎66 6111、各取扱釣り具店

●苗木・ランタナの無料配布
4月26日(火) 午前8時30分
から 同中央市民会館裏側広場
(葛西用水沿い) 同実なる苗
木とランタナの苗を無料でお
配りします 配布する樹種はス
モモ、栗、柿ほか 苗木は1人
2本まで、ランタナの苗は1
人1株、なくなり次第終了しま
す。リサイクル堆肥も配布しま
す。「緑の相談コーナー」もあ
ります 同公園緑地課計画管理
係 ☎63 9225

●第26回越谷市家庭婦人バレー
ボール大会
5月17日(火) 午前9時から開
会式 同総合体育館 同9人制
トーナメント 市内のチーム
45組(申込み順) 費無料 同
4月27日(金)までに直接左記へ
同体育課振興係 ☎63 9284

●リユース展
4月15日(日) 午前9時～11時
同リユース展示場(砂原35
5、資源化センター内) 同租
大こみとして出されたものの中
から、まだ使えるテーブルやい
すなどの家具を販売します。市
では配達できませんので、お持
ち帰りください 同環境資源課
資源推進係 ☎63 9181

●青年海外協力隊春募集説明会
4月12日(木) 午後6時30分
8時30分 同中央市民会館 同
20～39歳の日本国籍を有する方
同当日直接会場へ。応募は4

外国人のための日本料理教室

外国人参加者募集

市内に在住する外国人の皆さんに
日本文化への理解を深めていただくた
め、外国人のための日本料理教室を
開催します。くつろいだ雰囲気なか
で、日本の料理と文化を楽しんでみ
ませんか。市内在住の外国人の皆さん、
奮ってご応募ください

日時：5月26日(土曜日)、
6月2日(土曜日)、
6月9日(土曜日)
毎回午後1時～5時
場所：同越谷市民館
参加費：材料費として2,000円
募集人数：12人(申込み順)
申込み：1月20日(金曜日)から材
料費を添えて直接同越谷
市民館へ
問い合わせ：同越谷市民館 ☎85 3708

再就職を支援するパソコン講習会

5月10日(木)・6月6日(木) (土
曜・日曜日を除く)、全20回
午前10時～午後4時 同宅建会
館2階A会議室 市内在住の
方で再就職を希望し全日程出席
できる初心者の方(希望者を除く
20人) 応募多数の場合は選考の
うえ抽せん 費3000円(テ
キスト代) 同4月16日(日)(消
印有効)までに、往復はがきに
住所・氏名(ふりがな)・年齢・
動機・電話番号を記入し左記へ
同産業振興課労政係 ☎63 91
92

●こぼと館講座
5月17日(火) 午前9時から開
会式 同総合体育館 同9人制
トーナメント 市内のチーム
45組(申込み順) 費無料 同
4月27日(金)までに直接左記へ
同体育課振興係 ☎63 9284

●リユース展
4月15日(日) 午前9時～11時
同リユース展示場(砂原35
5、資源化センター内) 同租
大こみとして出されたものの中
から、まだ使えるテーブルやい
すなどの家具を販売します。市
では配達できませんので、お持
ち帰りください 同環境資源課
資源推進係 ☎63 9181

●青年海外協力隊春募集説明会
4月12日(木) 午後6時30分
8時30分 同中央市民会館 同
20～39歳の日本国籍を有する方
同当日直接会場へ。応募は4



元荒川の桜並木

元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

講座名	日 程	時間	募集人数
遊友楽級	4月18日から1年間 毎週水曜日	10:00～ 15:00	10人
遊友楽級 シニア	4月18日から1年間 毎月第1・3水曜日	10:00～ 12:00	5人
油絵教室	4月18～9月5日、全10回 毎月第1・3水曜日 午前の部・午後の部	10:00～ 12:00 12:00～ 15:00	各7人
書道教室	4月25～H14・2・13、 全16回 毎月第2・4水曜日	13:30～ 15:30	7人
さりを織り教室	4月19～9月6日、全10回 毎月第1・3水曜日	10:00～ 12:00	3人

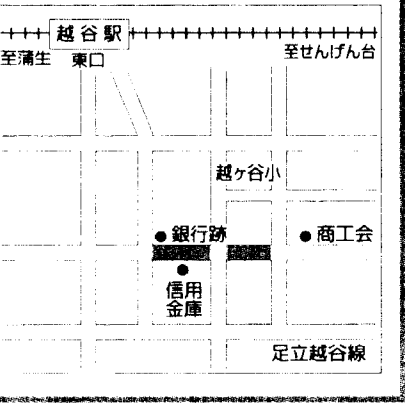
●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

交通規制のお知らせ

4月22日(日)の越ヶ谷新町・本町商店
会ふれあいまつりの開催に伴い、午前
8時～午後3時に下図のとおり交通規
制を行います。また、バスの運行に変
更があります。詳しくは、朝日自動車
株 ☎70-5170、国際興業株 ☎048-812
-1577へ



●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

北越谷に7月オープンする 男女共同参画支援センター

愛称は「ほっと越谷」

広報こしがやなどを
通じて公募したところ、
61件の応募がありました。
その中から、
「ほっと越谷」が選ばれ
ました。
愛称には、センターを訪れる
人がはっとしたり、元気がなっ

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

お知らせ

バック
～この指とまれ!～

文化・スポーツなど
市民活動の発展を促す
掲載に際しては、掲載料
を別途ご負担ください。

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

●元荒川の桜並木
4月7日(日)、8日(月) 上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から、本編時間は
1時間22分 同サンシティ
・大ホール 大学生・高校生一
般 900円、小学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円、当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生・高校生1
000円、小学生・高校生
800円、当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 同サ
ンシティ ☎85 1112

催しご案内

越谷市役所
☎343-8501 越ヶ谷4-2-1
代表電話 ☎64-2111

参加する

第34回越谷市民ゴルフ大会

時5月24日(木) 陽紫カントリー
クラブあやめコース(野田市)
現地集合 対市内在住の方16
0人 費5000円(賞品・パ
ーティー代) プレー費は自己負
担(バック料金1万5000円。
税別) 因個人戦:18ホール新
ペリア方式。団体戦:各地区上
位5人の合計 因4月20日(金)ま
でに参加費を添えて各公民館
へ。越谷市民ゴルフ運営委員会
主催。越谷市・越谷市教育委員
会後援 因社会教育課社会教育
係 ☎63 9283

市政移動教室

時4月17日(火) 宮内庁埼玉鴨
場、越谷総合食品地方卸売市場、
農業技術センター、こしがや能
楽堂、花田苑。4月26日(木):宮
内庁埼玉鴨場、資源化センター、
浄山寺、越谷だるまづくり、キャ
ンペルトウン野鳥の森。午前9
時市役所集合(午後4時ごろ解
散) 対市内在住の方40人(抽
せん) 費無料 因はがきに住
所・氏名・年齢・性別・電話番
号、希望日を記入し、4月10日
(火)必着までに左記へ 因広報
広聴課広報担当 ☎63 9117

第2回越ヶ谷新町・本町商店

勤労者・親子つり大会
時5月3日(祝) 勤労者の部:午
前6時~11時。親子の部:午前
6時~10時30分 陽葛西用水平
和橋付近(市役所東側) 因楽し
いゲーム、お楽しみプレゼント
抽選会。景品にはカブトムシの
幼虫もあります 対市内在住・
在勤の勤労者およびその親子で
小・中学生(子どものみの参加は
不可) 費大人5000円・子ども
1人につき1000円(子ども2
人まで) 因4月20日(金)まで
左記へ 因産業振興課労政係
☎63 9192、越谷市商工会
☎66 6111、各取扱釣り具店
苗木・ラベンダーの無料配布
時4月26日(木)、午前8時30分
から 陽中央市民会館裏側広場
(葛西用水沿い) 因実がなる苗
木とラベンダーの苗を無料でお
配りします。配布する樹種はス
モモ、栗、柿ほか。苗木は1人
2本まで。ラベンダーの苗は1
人1株。なくなり次第終了しま
す。リサイクル堆肥も配布しま
す。「緑の相談コーナー」もあ
ります 因公園緑地課計画管理
係 ☎63 9225

第26回越谷市家庭婦人バレー
ボール大会
時5月17日(木)、午前9時から開
会式 陽総合体育館 因9人制
トーナメント 対市内のチーム
45組(申込み順) 費無料 因

外国人のための日本料理教室

外国人参加者募集

市内に在住する外国人の皆さんに
日本文化への理解を深めていただくた
め、外国人のための日本料理教室を
開催します。くつろいだ雰囲気なか
で、日本の料理と文化を楽しんでみ
ませんか。市内在住の外国人の皆
さん、奮ってご応募ください。

時: 5月26日(土曜日)、
6月2日(土曜日)、
6月9日(土曜日)
毎回午後1時~5時

所: 南越谷公民館

加 費: 材料費として2,100円
場 参 加 費 料 費 を 添 えて 直 接 南 越 谷
参 集 人 数 12 人 (申 込 順)
申 込 日 4 月 20 日 (金 曜 日) から 材
料 費 を 添 えて 直 接 南 越 谷
公 民 館 へ

問い合わせ: 南越谷公民館 ☎85-3708

学ぶ

再就職を支援するパソコン講

時5月10日(木)~6月6日(水)(土
曜・日曜を除く)、全20回。
午前10時~午後4時 陽宅建会
館2階A会議室 対市内在住の
方で再就職を希望し全日程出席
できる初心者の方(学生を除く)
20人。応募多数の場合は選考の
うえ抽せん 費3000円(テ
キスト代) 因4月16日(月)(消
印有効)までに、往復はがきに
住所・氏名(ふりがな)・年齢・
動機・電話番号を記入し左記へ
因産業振興課労政係 ☎63 9
192

観る

元荒川の桜並木

因日増しに暖かさが増して、桜
前線も北上中です。北越谷の元
荒川堤も長さ2キロにわたり、大
小400本の見事な桜並木が見
ごろを迎えています 因越谷市
観光協会 ☎66 6111



元荒川の桜並木

集人数
10人
5人
各7人
7人
3人

時4月7日(土)、8日(日)。上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、

お知らせ

文化・スポーツなど
市民活動の情報欄です。
掲載についての問合せは
広報広聴課へ

「お知らせパック」の平成13年度分の団体 登録と「募集します」の掲載依頼の受け付けは4月27日(金)ま です。掲載基準などを広報広聴課(本庁舎2階)でお配 りしていますので、よくお読みのうえ申請してください。 因広報広聴課広報担当 ☎63 9117

お問い合わせ

フオーダンス初心者講習
時4月5日、26日、5月17日、
31日の各木曜日、全4回。午
前9時30分~正午。全日程出
席できなくても可 陽北越谷
公民館 費各回2000円 因
北越谷フオーダンスクラブ
・嶋田 ☎76 5795
スクエアダンス初心者講習
時4月14日(土)から毎週土曜
日、全13回。午後6時~8時
30分 陽中央市民会館ほか
因スクエアダンスはウエスタ
ンの軽快なリズムに乗って踊
るカジュアルなダンスです
費1万円(13回分の会場費、
テキスト代ほか) 因越谷ス
クエアダンスクラブ・辻田 ☎
83 2833

毛糸で刺すポルトガル刺し
ゅう作品展
時4月13日(金)~15日(日)、午前
9時~午後9時(初日は午後
1時から、最終日は午後4時
30分まで) 陽桜井公民館
因作品展示と体験講習 費無
料 因刺しゅうサークルニ
ドル・藤井 ☎77 8814
子育てサークルの作り方 &
運営のしかた講習会
時4月20日(金)、午前10時~11
時30分 陽中央市民会館5階
第3会議室 対子育てサーク
ルに興味のある方、活動中の
方20組 費無料 因子育てサ
ークルネットワークの会・中
岡 ☎62 11295

越谷FCジュニア(サッカー)
入会説明会
時4月7日(土)(雨天のときは
14日(土)、午後1時30分から受
け付け 陽越谷流通公園 因
小学1~6年生。保護者同伴
のうえ運動のできる服装でお
いでください 因藤森 ☎78 3
261
フロレット押し花展
時4月11日(水)~14日(土)、午前
9時30分~午後5時(初日は
午後1時から、最終日は午後
4時まで) 陽サンシティ・

相模事務局 ☎66 0789
実用語学講座
時4月19日(木)~7月24日(火)

9時30分~午後5時(初日は
午後1時から、最終日は午後
4時まで) 陽サンシティ・

(火)必着までに左記へ 団広報
広聴課広報担当 ☎63 9117
●第2回越谷新町・本町商店
会ふれあいまつり

時4月22日(日)、午前9時～午後
2時。雨天中止 場所道越谷流
山線の旧あさひ銀行越谷支店か
ら野崎ビル前までの区間 内フ
リーマーケット・地産産野菜の
朝市・消防音楽隊など

フリーマーケット出店者募集

●家庭内の不用品(食料品は除
く)を販売。1区画約3畳×1
・5畳。1人1区画 市内在
住で営利を目的としない方70人
(抽せん) 費1500円 団4
月10日(火)(消印有効)までに、往
復はがきに住所・氏名・電話番号
・販売品目を記入して左記へ
団越谷市商工会 ☎343 0081
7中町7の17、越谷産業会館
内 ☎66 6111

青年海外協力隊募集説明会

時4月12日(木)、午後6時30分
8時30分 団中央市民会館 内
20～39歳の日本国籍を有する方
申当日直接会場へ。応募は4

時5月17日(木)、午前9時から開
会式 団総合体育館 内9人制
トーナメント 市内のチーム
45組(申込み順) 費無料 団
4月27日(金)までに直接左記へ
団体育課振興係 ☎63 9284

リユース展

時4月15日(日)、午前9時～11時
団リユース展示場(砂原35
5、資源化センター内) 内粗
大ごみとして出されたものの中
から、まだ使えるテーブルやい
すなどの家具を販売します。市
では配達できませんので、お持
ち帰りください 団環境資源課
資源推進係 ☎63 9181

交通規制のお知らせ

4月22日(日)の越谷新町・本町商店
会ふれあいまつりの開催に伴い、午前
8時～午後3時に下図のとおり交通規
制を行います。また、バスの運行に変
更があります。詳しくは、朝日自動車
(株) ☎70-5170、国際興業(株) ☎048-812
-1577へ



北越谷に7月オープンする
男女共同参画支援センター
愛称は「ほっと越谷」



「パルテきたこし」の
3階にオープンします
広報こしがやなどを
通じて公募したとこ
ろ、61件の応募があり
ました。その中から恩
間にお住まいの佐々木
正子さんから応募いた
だいた「ほっと越谷」が選ばれ
ました。

北越谷駅東口再開発ビル3
階に7月にオープンする越谷
市男女共同参画支援センター
の愛称が決まりました。

て帰れる場所、そして、最新の
ホットな情報を発信する場所に
なっているという願いが込め
られています。

オープニングフェスタの
実行委員を募集します

「ほっと越谷」では多くの市民
の方にご参加いただけるよう、
さまざまな催し物を開催する予
定です。開設にあたり、皆さんの
アイデアを活かしたオープニ
ングフェスタを企画運営をして
いきますのでご応募ください。
活動期間 4月21日(土)～7
月31日(火)。第1回実行委員会は
4月21日(土)、午後1時30分
から(予定)。2回目以降は週
1回程度(曜日は未定)
活動内容 7月6日(金)～
8日(日)に開催されるオープニ
ングフェスタの企画運営
(募集人数) 市内在住・在
勤の男女15人程度
(申込み) 4月10日(火)まで
(土曜・日曜を除く)に直
接、またははがきに住所・氏
名・電話番号・性別を記入し
て企画課女性担当へ。応募多
数の場合は抽せん
団企画課女性担当 ☎63 91
13

ご利用ください
あだたら高原
少年自然の家

福島県二本松市にある「あ
だたら高原少年自然の家」は、
安達太良の山々を望む雄大な
自然の中にある施設です。越
谷市の主催事業開催日および
学校利用日以外の日は、個人
・グループを問わずどなたで
もご利用できます。
(費用) 宿泊料(越谷市草
加市・八潮市・三郷市・吉川
市・松伏町の方) 一般150
0円、小中学生500円。5市
団社会教育課 ☎63 9283

講座名	日 程	時間	募集人数
遊友楽級	4/18から1年間 毎週水曜日	10:00～ 15:00	10人
遊友楽級 音楽レクリエ ーション	4/18から1年間 毎月第1・3水曜日	10:00～ 12:00	5人
油絵教室	4/18～9/5、全10回 毎月第1・3水曜日 午前の部・午後の部	10:00～ 12:00 13:00～ 15:00	各7人
書道教室	4/25～H14・2/13、 全16回 毎月第2・4水曜日	13:30～ 15:30	7人
さをり織り教室	4/19～9/6、全10回 毎月第1・3木曜日	10:00～ 12:00	3人

時4月7日(土)、8日(日)。上映は
午前10時30分から、午後0
時30分から、2時30分から、
4時30分から。本編時間は
1時間22分 団サンシティ
・大ホール 費前売券一般
900円、大学生・高校生
800円、中学生以下(4歳
以上)・シニア(60歳以上)
500円。当日券一般14
00円、大学生・高校生1
200円、中学生以下・シ
ニア900円。当日割引券
をお持ちの方は、当日料金
から各200円引き 団サ
ンシティ ☎85 1112

ふれあい
ラウンジ
あい
タウン情報

埼玉県立大学公開講座「寝
たきり予防とリハビリテー
ション」

時5月12日(土)、6月9日(土)、7
月14日(土)、全3回。午後2時
4時 団埼玉県立大学 内細
田多穂、溝呂木忠、中山彰一
(理学療法学科教授)による講
演 団県内在住・在勤の15歳
以上の方800人 費無料
団往復はがきに住所・氏名・
電話番号を記入して左記へ
団埼玉県立大学運営・情報担
当 ☎343 8540 三野宮8
20 ☎73 4114

越谷市工芸協会作品展

時4月28日(土)～30日(休)、午前
10時～午後5時 費無料
団越谷市教育委員会
*事前練習会を4月21日(土)・
28日(土)、午後2時～4時に
出羽公園越谷市相撲場で行
います。申込みは市役所体
育課 ☎63 9284へ
団越谷市青年会議所わんぱく
相撲事務局 ☎66 0789

講 座 名	曜 日	時 間
英 語 入 門 級	火・金	18:00～19:20
英 語 初 級	火・金	18:00～19:20
英 語 中 級 A	火・金	19:30～20:50
英 語 中 級 B	月・木	18:00～19:20
英 語 上 級 A	火・金	19:30～20:50
英語上級 B (TOEFL対策)	月・木	19:30～20:50
中 国 語 入 門 級	月・木	18:00～19:20
中 国 語 初 級	火・金	18:00～19:20
中 国 語 中 級	火・金	19:30～20:50
ス ペ イ ン 語 初 級	火・金	18:30～19:50

行ってみたい
な
なりまち
人々

三郷市

第6回三郷市民演劇祭
時4月28日(土)、29日(祝)、午前
11時開演 団三郷市鷹野文化
センター(三郷駅から金町駅
行きバスで「八木郷橋」下車
徒歩3分 団市内高校演劇部
など8団体による熱演 費無
料 団300人(先着順)
団三郷市鷹野文化センター ☎
56 9010

松伏町

上野の森プラスコンサート
時4月21日(土)、午後4時開演

吉川市

よしかわの「食と緑とフラ
ワー展」
時5月27日(日)、午前10時～午
後3時 団吉川市民交流セ
ンターおあしす・花しょうぶ
展、さつき展、吉川産農産物
直売および観光物産品の販
売。永田公園：花のなんでも
無料相談、フリーマーケット
。会場へは吉川駅北口から
吉川きよみ野行きバスで「お
あしす前」下車 団吉川市農
政課 ☎82 9482

八潮市

八幡図書館が利用しやす
くなりました
団八幡図書館は、従来、月曜
日・祝日を休館日としていま
したが、4月1日から原則と
して年末年始、特別・臨時休
館日以外は開館することにな
りました。また、開館時間も
午前9時から午後9時までに
延長されました 団八幡図書
館 ☎95 6215

草加市

草加産産物フェア
時4月28日(土)、29日(祝)、午前
10時～午後4時 団草加市文
化会館内伝統産業展示室(松
原団地駅東口徒歩5分) 内
草加の地場産物「せんべい」
「ゆかた」・「皮革」の展示・
販売、せんべい手焼き体験、
ふきん染め体験、レザークラ
フト教室ほか 団草加市商工
課 ☎22 0151

大切な個人情報を守るために 4月1日から 個人情報保護制度がスタートします

4月1日から、総合的な個人情報保護制度がスタートします。

この制度は、市が保有する自己に関する個人情報の開示、訂正等を請求する権利を保障するとともに、個人情報の適正な取り扱いを確保する制度です。この制度を実施することにより、個人の権利利益の保護を図るとともに、公正で信頼される市政をいっそう推進していくことを目指しています。

個人情報保護制度とは

個人情報保護制度は、市民の皆さんが自分の情報を見たいときの開示や、事実と異なる記録があるときの訂正を求める権利など、いわゆる「自己に関する情報(自己情報)」をコントロールする権利」を明らかにし、個人

制度の2つの柱

この制度は、次の2つの大きな柱でできています。
1つ目として、市が個人情報



- ① 個人情報を収集するときは、収集の目的を明確にし、必要な最小限の範囲内で、適法かつ公正な手段により行います
 - ② 個人情報の利用は、原則として収集目的の範囲内とします
 - ③ 収集した個人情報は、正確で最新なものとして適正に管理し、漏えい、改ざん、き損等の事故を防止するとともに、必要がなくなりしだい、速やかに廃棄や消去をします
 - ④ 適正な管理と安全管理を図るため、個人情報保護管理者を設置します
- 2つ目として、市の保有している自己情報については、開示請求、訂正請求、削除請求、目的外利用等の中止の請求ができます。
- 開示請求…自己情報の閲覧、視聴、写しの交付
 - 訂正請求…自己情報について事実と誤りがあるときの訂正
 - 削除請求…自己情報が条例の規定に基づかないで収集されているときの削除
 - 目的外利用等の中止請求…自己情報が条例の規定に基づかない目的外利用や外部提供をされているときの中止

制度を利用できる方

実施機関に自己情報を収集されている人であれば、市内外にかかわらず、どなたでもご利用いただけます。

個人情報保護制度に関するQ&A

- Q** 住民基本台帳の閲覧の手続きも変わるのでしょうか?
- A** 法律や条例など、他の制度で閲覧などの手続きが定められているものは、今までどおりの手続きで閲覧できます。たとえば、住民基本台帳の閲覧や固定資産課税台帳の縦覧などがあります。
- Q** 自分自身の情報を知りたいときは、情報公開制度と個人情報保護制度のどちらを利用して請求するのでしょうか?
- A** 情報公開制度では、個人に関する情報は、たとえ自己情報であっても原則として非公開となります。自己情報については、個人情報保護制度を利用し開示請求をしていただきます。ただし、「私の〇〇に関する情報」というように、内容を特定していただく必要があります。

制度を実施する機関

- 1 市長、教育委員会、選挙管理委員会、公平委員会、監査委員、農業委員会、固定資産評価審査委員会
- 2 議会

請求から開示等まで

請求の方法
情報公開室で職員と相談のうえ、開示・訂正等を請求する個人情報情報を特定し、必要な事項を記入した所定の請求書を提出していただきます。なお、本人等であることを確認するための書類(運転免許証、旅券等)の提出または提示をしていただきます。

なお、訂正の請求をする場合は、訂正を求める内容が事実と合致することを証明する書類等の提出または提示が必要です。

請求に対する決定
開示・訂正等をするかどうかについては、原則として、請求があった日から15日以内に決定し、速やかに書面でお知らせします。

なお、事務の処理上どうしても困難なとき、その他正当な理由がある場合に限り、決定期間を延長することがあります。その場合、延長する期間および理由を

チャイルドシートを無料で貸し出します

貸出し期間は最長で6月1日～11月30日 内種類は、乳児用(身長66センチ未満用)400台、幼児用(身長65センチ～105センチ用)100台、児童用(身長100センチ～125センチ用)50台。貸し出すチャイルドシートは、後部座席用で座席の形状により、装着できない場合があります。市内在住で運転免許証があり、平成7年4月1日以降に生まれた乳幼児(出生予定を含む)の保護者(市からチャイルドシートを借り受けたことのある方を除く) 国4月23日(月)消

印有効)までに直接またはがきに郵便番号、住所、氏名(親子)、電話番号、子どもの生年月日(出生予定日)、身長・体重、シートの種類、貸し出しの希望期間、車のメーカー・車種・年式を記入し、交通防災課チャイルドシート貸し出し係へ。はがきは、子ども1人につき1枚。同じ名前前で重複しての申込みは不可。申込み多数の場合は抽せん。当選者には申請書を送付します。

* 次回の貸し出しは10月からの予定です

国交通防災課(☎343 8501 越ヶ谷4の2の1) ☎63 9185

市営住宅入居者募集

市では、下表のとおり市営住宅の入居者および空き家が生じた場合の入居補欠者の募集をします。

〈応募資格〉 次のすべてに該当する方。

- ① 市内に1年以上継続して在住している方
- ② 現在、同居し、または同居しようとする親族(内縁関係、婚約者を含む)がある方。ただし、単身者の入居資格がある方は同居親族等が必要ありません
- ③ 住居に困っていることが明らかなる方
- ④ 入居しようとする全員の収入総額が基準内にある方(申込み) 5月8日(火)18日(金)(土曜・日曜日は除く)、午前8時30分～午後7時に建

入居者を募集する市営住宅(8月1日から入居できる予定)			
住宅名	所在地	間取り	募集戸数
弥十郎住宅	弥十郎753-1	2DK	2
川柳町中層住宅	川柳町1-282-1	2DK	2
七左町中層住宅	七左町4-372-1	2DK	1
〃	〃	3DK	4

* このほか、弥十郎中層住宅、第2弥十郎中層住宅では空き家が生じた場合の入居補欠者を募集します

9205 国建築住宅課住宅担当 ☎63 1205

築住宅課(市役所本庁舎3階)へ。申込書は5月1日(火)から建築住宅課などで配布

〈入居者の決定〉 5月31日(木)、午前10時から市役所第二庁舎3階会議室で行う抽せん、後日行う書類審査等で決定

越谷市環境管理計画を改定しました

市では、環境行政の総合的な指針となる「越谷市環境管理計画」を改定しました。今後、計画の推進にあたり、市民・事業者の皆さんのご理解とご協力を願います。

【計画の改定の背景】

今日の環境問題は、大気汚染や廃棄物の増大などの地域における問題から、二酸化炭素などによる地球温暖化やオゾン層の

破壊などの将来に関わる地球規模の環境問題まで多くの問題を抱えています。

私たちの日常生活や、さまざまな社会経済活動が、環境に負担をかけていることを認識し、一人ひとりが環境問題の解決に向け、取り組んでいく必要があります。そこで、長期的な視点から環境施策を総合的、体系的に推進するため、環境管理計画を18年ぶりに改定しました。

【計画の期間】

平成13年度を基準年度とし、平成22年度までの10年間を目標とします。

【改定の内容】

・越谷市の望ましい環境像を掲げました
・望ましい環境像の実現に向けた環境行政施策の方針を設定

望ましい環境像

次世代へ自然と生活が調和するまちを「環境共生 こしがや」

1. 健康で安心して暮らせる生活環境のまちをめざして(生活環境)
 - きれいな水やみどりに囲まれた、健康に暮らせる都市空間をつくろう
 - 公害のない安心して暮らせる環境をつくろう
 - 有害化学物質から環境を守ろう
2. 水と緑豊かな自然と共生するまちをめざして(自然環境)
 - こしがやの貴重ないきものを守り、自然と人とのふれあいを深めよう
 - 多様ないきものが生息・生育できる良好な空間を確保しよう
 - 身近に感じられる水の恵みと豊かなみどりをつくろう
3. 潤いのある快適なまちをめざして(快適環境)
 - こしがやの歴史・文化環境を大切にしよう
 - 潤いと安らぎのある美しい都市空間をつくろう
 - 人にやさしいまちづくりをしよう
 - 花とみどりがあふれるまちをつくろう
4. 環境への負荷の少ない循環型社会のまちをめざして(地球環境)
 - ごみの減量化・資源化・適正処理を進め、資源循環型社会をつくろう
 - 環境にやさしいエネルギー利用を進めよう
 - 地球環境への影響を考え、身近にできることから取り組もう
5. 市民・事業者・市が協働して取り組むまちをめざして(協働)
 - 環境教育・学習の場を確保し、地域環境、地球環境にやさしい人づくりを進めよう
 - 市民・事業者・市が協働し、地域環境、地球環境を思いやる活動を進めよう
 - 環境保全活動のネットワークをつくろう

快適な都市生活を守る 公共下水道

公共下水道は、トイレの汚水や家庭から出る雑排水などを衛生的に処理する施設です。環境衛生の向上、川や湖・海の水質保全など多くの役割を持ち、快適な都市生活には欠かせない重要なものです。

平成13年3月31日現在で市の公共下水道処理区域は、約2344軒になり、市民の約76%の方が使用できるようになりました。

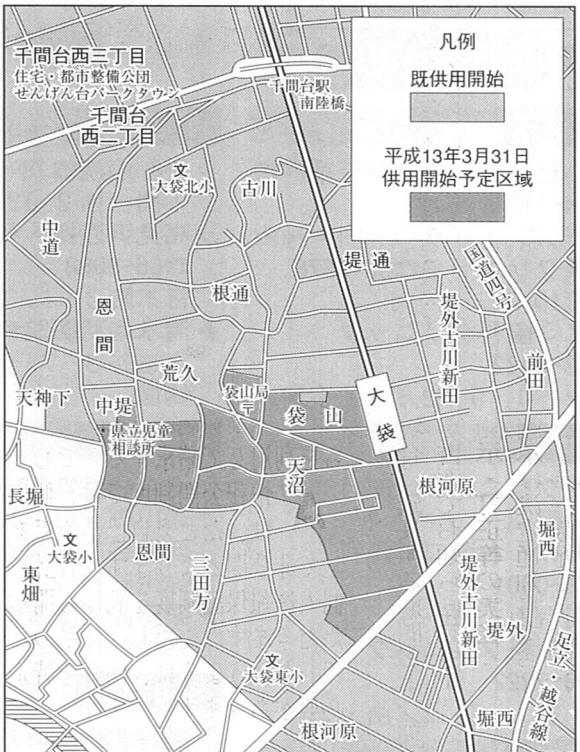
【供用開始区域では一日も早い接続を】

公共下水道を新たに使用でき

る区域は下図のとおりです。供用開始区域になると、浄化槽をお使いの家庭は1年以内、くみ取り式トイレをお使いの家庭は3年以内に公共下水道に接続することが法律で義務づけられています。排水設備の接続工事は、市登録の公認業者へご依頼ください。なお、接続工事の費用について1件につき、5万30万円の融資制度があります。詳しくは、下水道課へ

【使用料は水道料金といっしょに】

下水道使用料は、水道料金と



し、事業内容の体系化を図り、各施策を行います
・市民・事業者による環境に対する具体的取り組みのための行動指針を示しています
・望ましい環境像の実現に向け

た環境行政施策として、環境にやさしい行動を率先していくための率先実行計画「地球環境にやさしい越谷市率先実行計画」を策定しました
組織「環境推進会議」を中心に進行管理を行います。市民、事業者による(仮称)環境推進市民会議」を設立し、活動を支援します
目標達成のために、市の推進

の公平を欠くことになりま
す。受益者負担金は公共下水道
の供用開始区域内に土地を所有
している方から負担金をいただ
きます。ご理解とご協力をお願い
します。
下水道課 ☎ 63-9206

4月6日～15日は春の全国交通安全運動です

4月6日(金)～15日(日)は、春の全国交通安全運動が実施されます。スローガンは「彩の国みんなで進める交通安全」。重点目標は、①自転車の安全利用の推進、②シートベルトとチャイルドシートの着用の徹底、③高齢者の交通事故防止。

今年に入り、市では7件の交通事故が発生しています。そのうち、4件は高齢者の事故です。そのため、市では高齢者の交通事故防止運動を重点的に実施します。運転者の皆さんは高齢者をいたわり、思いやりを持った運転を心がけましょう。
岡越谷警察署 ☎ 64-0110、市役所交通安全課 ☎ 63-9185

家庭用生ごみ処理機器購入費を補助します

ごみの減量化、資源化を促進するため、生ごみ処理機器を設置する世帯に、購入費用の2分の1(限度額5万円)を補助します。

①生ごみ処理機器(生ごみ処理機やコンポスト容器等)をこれから購入・設置しようとする方(購入済みの場合は対象となりません)
②市内に住所のある世帯主の方(1世帯1基まで)

③自己の責任で機器を設置し、適切に管理できる方
④原則として、出来たたい肥等を自家処理できる方
⑤補助を受けてから6カ月間、使用状況を報告できる方
〈申込み〉 4月2日(月)～5月15日(火)に、申請書を環境資源課へご提出ください。郵送可(5月15日(火)必着。ファクスは不可)。申請件数が200件を超えた場合は抽せんします
申請者全員に結果を通知します
環境資源課資源推進係 ☎ 63-9181

キャンベルタウン 青少年使節を募集します

内姉妹都市キャンベルタウン市(オーストラリア)へ派遣する青少年を募集します。派遣期間は7月28日(土)～8月11日(土)の15日間(ホームステイ中心)。市内在住の13歳～20歳(平成13年4月1日現在)で、健康状態が良好、長期滞在・旅行が可能で、やさしい

日常英会話ができる方15人
参加負担金は8万円 ☎ 4月2日(月)～27日(金)(土曜・日曜を除く)に応募書類(秘書課にあり)に課題作文を添えて左記へ(郵送は27日の消印有効)。選考方法は一次審査(書類)および二次審査(面接)。派遣生には6回程度の事前研修会があります
岡越谷市都市提携委員会事務局(市役所秘書課内) ☎ 63-1114

HEALTH&LIFE
健康と暮らし
問合せは各施設へ



保健センター
☎343-0022
東大沢1-12-1

☎78-3511

対象は市内在住の方。特に記載がない場合は保健センター、費用は無料、申込みは電話で保健センターへ(申込み順)

検(健)診

●胃がん集団検診

時4月7日(土)・8日(日)・11日(水)・12日(木)・13日(金)・14日(土)・15日(日)・16日(月)・18日(水)・21日(土)・22日(日)・23日(月) 内食道・胃・十二指腸の内視鏡検査 対年齢制限はありません 費2000

ご利用ください
在宅訪問
歯科健康診査

身体が不自由なために歯科医院へ行くことが難しい方のお宅に、歯科医師、歯科衛生士が伺います。お口の中を清潔に保ち、虫歯や歯周病を予防することは、健康維持のため

円。生活保護世帯の方および市民税非課税世帯の方(事前に申請が必要)、70歳以上の方(昭和7年3月31日以前に生まれた方)は無料になります

●歯科健診・相談
時4月25日(水)、午後1時30分～3時 内歯科健診、歯科相談治療は行いません 対20人。年齢制限はありません 申4月5日(木)から

講座・教室

●健康増進食生活講座「ヘルシークッキング」

時4月26日(木)、午前10時～午後1時 内講話と実習「肥満予防の食生活」 対30人 費500円 申4月12日(木)から

●男性のための生活支援講座「男の料理教室」

時4月17日(火)、午前10時～午後1時 内講話と実習「基礎編1」

めにも大切です。

〈内容〉 歯科健診と相談・ブラッシング方法等、生活上のアドバイス。治療は行いません

〈対象〉 高齢や障害等による寝たきり、もしくはそれに準ずる方。年齢は問いません。健診後治療が必要な方についてはご相談に応じます。

薬の相談コーナー

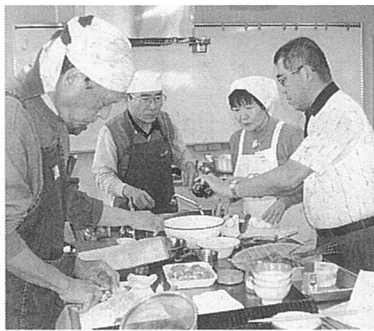
越谷市薬剤師会

▷4月の相談日

10日(火)・24日(火)

午後1時～3時

▷保健センター2階



男の料理教室

6日(金)から
対25人 費500円 申4月

●シェイプアップ教室

時5月8日(火)・11日(金)・14日(月)・17日(木)・21日(月)・6月18日(月)・7月16日(月)・8月20日(月)・9月17日(月)・10月29日(月)(全10回)、午前9時30分～11時30分(5月11日は午後1時30分～3時、5月17日は午前10時～午後1時) ほか個別相談を4回行います 内医師講演・栄養実習・運動実技など 対40～50歳代でBMI値(肥満度を表す指数で体重(kg)÷身長(m)÷身長(m)が24以上の方(心疾患や高血圧症などで治療中の方や運動制限のある方は除く) 30人 費栄養実習材料費500円 申4月5日(木)から

●生活改善教室「高脂血症コース」「高血圧コース」
時5月12日 内生活習慣調査・各種検査・個別相談 対前年度健診で「高脂血症コース」は総コレステロール値が220mg/dl以上の方、「高血圧コース」は最高血圧140以上160未満、最低血圧90以上100未満の方(医療受診者および他の疾患を有している方は除く) 申4月9日(月)から

●成人個別栄養相談

時4月19日(木)、午前10時～午後3時 内生活習慣病等の相談 対10人

●乳幼児栄養相談

時4月25日(水)、午前9時～午後3時 内計測と相談 対20組

お知らせ

●母子健康手帳の交付

母子健康手帳は赤ちゃんの予防接種の記録や健康状態、母親の健康管理を記録する大切なもので、「妊娠届出書」の提出により交付されます。

4月からは市役所市民課、北部出張所、南部出張所に加え保健センターでも母子健康手帳の交付手続きが行えます。

休日当番医

4月1日

▷リハビリテーション天草病院 ☎74-1171
平方343-1/リハ・内・神内
▷小泉クリニック ☎69-0678
中町10-22/内・小
▷ハスミ歯科クリニック ☎63-6482
越ヶ谷1-9-22/歯・小歯

4月8日

▷木村クリニック ☎85-1881
登戸町38-3/内・神
▷せんげん台西口耳鼻科 ☎78-0001
千間台西1-10-9/耳
▷小野歯科クリニック ☎66-7222
越ヶ谷1-1-12/歯・小歯

4月15日

▷大沢医院 ☎78-3210
大房1039-1/内・胃・循環
▷一番ヶ瀬医院 ☎76-8111
平方1973-1/小・内
▷糸川歯科医院 ☎62-2762
越ヶ谷2-4-21/歯・小歯

4月22日

▷北越谷クリニック ☎78-1501
北越谷2-18-8/内
▷中尾医院 ☎86-3007
蒲生愛宕町1-13/内・小
▷福地歯科医院 ☎64-5000
東越谷1-6-22/歯・小歯

4月29日

▷新越谷病院 ☎64-2211
元柳田町6-45/内
▷工藤脳神経外科クリニック ☎66-2500
花田2-33-19/脳
▷渡辺歯科医院 ☎63-1575
東越谷2-11-26/歯

事前に各医療機関に電話連絡のうえ、受診してください

4月30日

▷慶和病院 ☎78-0033
千間台西2-12-8/内・外
▷高見沢産婦人科医院 ☎66-8088
宮本町3-4/産・婦
▷清水歯科医院 ☎65-2350
東越谷3-7-6/歯・小歯・矯歯

5月3日

▷十全病院 ☎64-7377
赤山町5-10-18/内・胃・小
▷新越谷クリニック ☎62-0066
弥生町14-22/内
▷栗田歯科医院 ☎64-0700
東越谷10-110-14/歯・小歯

5月4日

▷越谷北病院 ☎79-2000
千間台西2-4-6/内・外
▷吉村胃腸科クリニック ☎63-2100
越ヶ谷1-10-19/内・胃・外
▷きた歯科クリニック ☎63-4618
東越谷6-67-2/歯・小歯・矯歯

5月5日

▷桃木診療所 ☎65-2040
越ヶ谷本町6-6/小
▷越谷泌尿器科・内科 ☎62-0488
赤山町2-235-2/泌・内
▷いえくに歯科医院 ☎65-8778
東越谷4-15-7/歯・小歯

5月6日

▷一番ヶ瀬医院 ☎76-8111
平方1973-1/小・内
▷蒲生東診療所 ☎86-7500
蒲生東町7-32/内・小
▷門歯科医院 ☎64-2575
柳町1-38/歯

ご協力ください
愛の献血

●4月の献血予定

▷越谷中央ライオンズクラブ主催
26日(木)、午前10時～午後3時30分

越谷保健所からの
お知らせ
☎64-1266

●ペットを飼う時のルール

動物の飼育主には法律や条例によりいろいろな義務が定められています。次のことを守り愛情と責任を持って飼いましう

▽習性等を正しく理解して飼う
▽むやみにふやさないために、繁殖制限に努める
▽動物にかかる感染症の知識をもつ
▽所有者を明らかにする措置を

ありがとうございます
ご協力ください

分：越谷市役所
●サンシティ献血ルーム(サンシティ1階南部図書館隣 ☎0120-113711(379)では、土曜・日曜日でも献血ができます。受け付けは午前10時～午後1時、午後2時～5時30分。毎週水曜日が休みです

【高齢福祉課扱い3月分】
高齢者福祉のために「順正苑」へ
▽居酒屋どんどん亭・お客様一同より3万8815円

とるよう努める
▽犬については登録・狂犬病予防注射をし、鑑札・注射済票をつける
▽犬は綱や鎖でつなぐか、さくやおりなどの囲いの中で飼う。散歩時は引き綱をつける

●健康相談

いずれも越谷保健所
▽精神保健福祉相談：時4月17日(火)、6月19日(火)、午前9時～10時 内心の悩みのある方、家族の相談。要予約
▽エイズ・梅毒・B型肝炎の検査・相談：時第1・第3月曜日、午前9時～10時(第1月曜日はエ

イ・梅毒の検査のみ午後5時～7時も実施、要予約。相談は随時 費エイズ・梅毒の検査は感染の心配のある方は無料、匿名で受検可。B型肝炎は有料

●各種検査(有料)
いずれも越谷保健所
▽便の検査(腸内細菌、寄生虫)：時第1・4月曜日(祝日を除く) 午前9時～11時
▽水質検査：時4月23日、5月14日、28日、6月11日、25日の各月曜日、午前9時～11時。事前に専用容器を保健所に取りに来てください

越谷市福祉憲章

平成11年9月15日制定

わたしたち越谷市民は、生涯にわたって、すこやかに、いきいきと、人間らしく、川の流れるこの豊かなまちに、安心して暮らせることを願っています。

そのためには、個人、家庭、地域、企業、行政などが、しっかりと手をたずさえ、知恵をだしあい、それぞれの役割を自覚し、責任を果たしていかなければなりません。

すべての市民が、ふるさとと実感でき、愛着のもてる福祉のまちをめざして、この憲章を定めます。

ともに生きよう

かけがえのない あなたのいのち

明日に向けて みんなでつくろう やさしいまちを

ともにつなげよう

あなたのちから わたしの経験

知恵をだしあい みんなで築こう 住みよいまちを

ともにかけあおう

ほほえみと 思いやり

手を取りあって みんなで育てよう ふれあいのまちを

ともに高めよう

すこやかな こころと体

明るい家庭 みんなで愛そう ふるさとのまちを

**燃えるごみ、燃えないごみの
収集時間が変わる地域があります**

燃えるごみ、燃えないごみの収集時間は、各ごみステーションごとに毎回同時刻の収集に努めていますが、収集体制の一部変更により一部の地域によっては収集時間が変更

牛乳パック回収にご協力ください

牛乳パックは上質のパルプとしてリサイクルできます。きれいに洗って乾かし、スーパー等の回収ボックスや市の古紙回収日にきちんと束ねてお出しください。また、市役所正面玄関前での回収は毎月第4月曜日、午前10時～午後3時です。



価格調査にご協力ください

市では、市内の大型店と小売店を対象に、生活必需品(サラダ油・しょう油・砂糖・食パン)の価格を調べるため、消費生活モニターに価格調査を依頼しています。モニターが調査に伺います。ご協力をお願いします。

前納がお得です

国民年金保険料

平成13年度の国民年金保険料は、月額1万3300円(付加国民年金は1万3700円)です。保険料を1年分または6カ月分まとめて前納すると下表のとおり安くなります。13年度の納付書は4月上旬に郵送します。年の途中で資格喪失等(たとえば会社で就職し厚生年金に加入)したときは、それ以降の分の保険料は返還します。

◆1年前納の場合 *納付期限は4月27日(金)

	年 額	割引額	納付額
定額年金	159,600円	2,830円	156,770円
付加年金	164,400円	2,920円	161,480円

◆6カ月分前納の場合 *納付期限は10月31日(木)

	年 額	割引額	納付額
定額年金	79,800円	650円	79,150円
付加年金	82,200円	670円	81,530円

国民年金保険料の 休日窓口を 開きます

平日納付できない方、うっかり納め忘れてしまった方などの

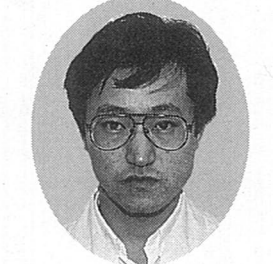
ために休日窓口を開設します。

〈日時〉 4月29日(祝)、午前9時～午後3時

〈場所〉 国民年金課(本庁舎1階)

国民年金課 ☎63-9155

ホームドクター



越谷市医師会
栗山眼科
☎74-7114
栗山隆明

子どもの視力色覚異常

Q 子どもが学校検診で視力低下を指摘されました。また、色覚異常の疑いも指摘されました。とても心配です。

A 学校検診で視力低下を指摘されたら、まず、本館に視力が低下しているのか眼科で視力検査を受けて確か

視であった場合には、治療開始は早いほどよく、高学年になると手遅れです。そのため、幼稚園や小学校低学年で初めて視力低下を指摘された場合には、なるべく早く眼科を受診してください。

幸い病気ではなく、近視・乱視等の度の問題での裸眼視力低下であれば、ひと安心です。勉強や運動や日常生活に不自由するようなら、メガネの処方をしてもらってください。

また、コンタクトレンズを装用する場合は、きちんと定期検査を受けながら使用してください。

読書やコンピュータ操作等の近業が多い現代社会では、

多少の近視があった方が、人生の後半(老眼がくる40代から)で便利だと思えます。

色覚異常の疑いを指摘されたら、実際に色弱があるのか検査を受けてください。最近ではストレスによる心因性色覚異常の子どもの増加しています。

検査の結果、子どもが色弱であった場合、大変心配する親が多いのですが、色弱は遺伝性の体質です。生涯、悪化も改善もしません。もちろん、治療は不要です。

信号の色が解れば自動車免許証もとれますし、色覚異常者に対する受験制限を行っていない大学も現在ではごくわず

消防署からのお知らせ

◆119番はファクスでも緊急通報ができます◆

耳の不自由な方などが、ご自宅のファクスから119番をダイヤルすることで緊急通報を発信することができます。

用紙に、火災か救急かの別、住所・氏名・自宅ファクス番号・目標物・事象内容を記入しファクス発信してください。

消防本部予防課 ☎74-0103

(例) **火事**です

通報者の名前 _____
住 所 _____
ファクス番号 _____
目 標 物 _____
どこが? _____
☐ 自分家
☐ となりの家
☐ 近所の家

(例) **急病**です

通報者の名前 _____
住 所 _____
ファクス番号 _____
目 標 物 _____
病人・ケガ人の名前 _____ 男・女 歳 _____
どうしましたか? _____

◆直通電話をご利用ください◆

消防本部各課・消防署(本署)へ直接かけられる直通電話(ダイヤルイン)を導入しました。ご用件先があらかじめ明らかなきは、直通電話をご利用ください。

また、ファクス番号も下記のとおり変更になりました。

消防本部	☎ 74-0101	代表	77-1199	谷中分署	☎ 64-9119	FAX 64-9130
総務課	☎ 74-0102	FAX	74-0456	蒲生分署	☎ 86-9119	FAX 86-9121
予防課	☎ 74-0103	FAX	74-0430	間久里分署	☎ 76-9119	FAX 76-9148
本 署	☎ 74-0104	FAX	74-0499	大相模分署	☎ 86-2119	FAX 86-2134
				大袋分署	☎ 71-0119	FAX 71-0143

FAMILYPAGE
親子のページ
問合せは各施設へ



越谷市子育てサロン
☎343-0845
南越谷1-11-4
新越谷駅ヴァリエ1階
西口
コーヒショップ
コンコース
東口
旅行会社
☎61-3623

5月から従来の新越谷駅ヴァリエ内子育てサロンのほかに、花田学童保育室でも子育て講座を行うことになりました。
いずれの会場、講座も申往復

親の確し・子の確し
情報場示板

赤十字幼児安全法講習会一般講習の参加者募集

時5月3日(祝)、午前10時～午後3時 場中央市民会館4階第13・15会議室 内1歳～6歳の幼児に起こりやすい事故の予防と応急手当の知識と実技を学びます 対満15歳以上で全日程出席できる方30人(応募多数の場合は抽せん)
費教本、保険料として1000円 内4月15日(日)(必着)までに、はがきに講習会場、郵便番号、住所、氏名、年齢、

国保加入者を対象に
出産費を貸し付けます

4月1日から国民健康保険被保険者を対象に出産費の貸し付け事業を行います。
対象 出産予定日まで1カ月以内の方。妊娠4カ月以



のびのびわくわく赤ちゃん講座

と遊ぼう 時5月3日(祝) 対6カ月～12カ月児と保護者10組 持バスタオル、ハンカチ △アト感覚のミニ額 時5月10日(木) 対0歳～4歳児と保護者8

生年月日、職業、電話番号を記入して左記へ。受講が決定した方には受講案内を送付します。全日程出席した方には受講証が交付されます。託児の希望がある場合には、はがきにお子さんの年齢と性別をお書き添えください 内日本赤十字社埼玉支部講習係 (☎336-0007浦和市仲町3の2の23) ☎048-829-2681

●たのしい工作「野鳥の巣箱づくり」の参加者募集 時4月22日(日)、午後2時～4時 場児童館ヒマワリ工作室 対小学生以上の親子15組 (申込み順) 費3000円

組 費1000円 △英語であそぼう Numbers & Shapes 時5月17日(木) 対2歳～4歳児と保護者10組 費1000円 △赤ちゃんの遊ぼう!! 親子体操・わらわらた・かんたん工作 時5月24日(木) 対1歳7カ月～1歳11カ月児と保護者10組 対のびのびわくわく赤ちゃん講座&父の日プレゼント製作 時

深田保育所の建て替えが完了しました

保育所は、保護者が仕事や病気などにより、日中の保育が困難な家庭の乳幼児を保護者にかわって保育を行う施設で、現在市内には公立民間をあわせて24カ所あります。

●平成13年度のこどもエコクラブの会員を募集します 時14年3月まで 内地球環境を守るため、こどもエコクラブで活動したいと思っている小・中学生を募集 内数人から20人程度の仲間(小・中学生)を集め、事務局に連絡をとってもらってサポーター(大人)を決めて、登録用紙(児童館ヒマワリにありますが)に必要事項を記入し、児童館ヒマワリへ 費無料 内こどもエコクラブ越谷市事務局(児童館ヒマワリ内) ☎86-3715



5月31日(木) 対6カ月～12カ月児と保護者10組 持子どもあるいは母子の写真1枚
●花田学童保育室の子育て講座 時いずれも午前10時30分～11時30分 △親子で楽しむ!! リズム体操・わらわらた・かんたん工作 時5月11日(金) 対2歳～3歳児と保護者10組 △春のリズムであそぼう 時5月25日(金) 対3歳以上の未就学児と保護者20組 持のり、ハサミ 費50円

就学援助費をご利用ください

内援助内容は学用品費、通学用品費、給食費、医療費(対象になる病気は限られます)、遠足・林間学校・修学旅行などの費用、新入学児童生徒学用品費など 対小・中学生のいる家庭で、経済的に困りの次の保護者 ①市民税が非課税、または減免されている方 ②収入が不安定で経済状況がよくないと教育委員会が認めた方 内5月31日(木)までに、保護者が直接教育委員会総務課または学校を通じてご申請ください。12年度に引き続き、援助を希望する場合も申請が必要です。なお、6月以降も随時受け付けますが、認定された場合の適用は翌月からになります 内教育委員会総務課 学事係 ☎63-9281

こんにちは すこやかさん
このコーナーへの掲載希望がとても多いため、ご紹介がたいへん遅れています。なお、これから掲載を希望される方は半年ほど先となります。内広報広聴課広報担当 ☎63-9117

 ▲貝塚天海ちゃん (H12.1.6 花田)	 ▲仙名史弥くん、叶弥くん (H9.8.29、H12.6.20 上間久里)	 ▲遠藤浩介くん (H11.3.16 弥栄町)	 ▲海沼菜摘ちゃん (H11.4.13 弥栄町)
 ▲小松伶くん、慧くん (H10.8.19、H12.5.22 大房)	 ▲山影真桜ちゃん (H12.5.7 平方)	 ▲戒能彩夏ちゃん (H12.8.9 大沢)	 ▲菅原陸史くん (H12.1.7 蒲生西町)
 ▲久保智也くん (H12.10.19 下間久里)	 ▲伊藤安寿くん (H12.3.28 上間久里)		

越谷市子ども憲章

平成10年11月3日制定

水と緑と太陽に恵まれた越谷市の未来を担うわたしたちは、夢と誇りを持ち、みんな仲良く助け合って生きていくことを誓い、ここに「越谷市子ども憲章」を定めます。
自立—わたしたちは、互いに認め励まし合い、自分の道を歩んでいきます。
責任—わたしたちは、礼儀正しく、きまりを守り、責任を持って行動します。
健康—わたしたちは、生命を大切に、明るく、たくましく生きていきます。
感謝—わたしたちは、思いやりの心と、“ありがとう”の気持ちを持ち続けます。
環境—わたしたちは、自然や文化を大切に、環境にやさしくします。



明るい歌声、花田小
旧5年 森藤 万紀子



森藤万紀子さん



「この星のどこかでめぐり会える何かを信じてー」今日もきれいなハーモニーがひびいています。音楽が大好きな私にとっては、花田小学校の毎

日は楽しいです。去年の11月10日の関東音楽教育研究会埼玉大会は、とてもすばらしい思い出になりました。音楽委員会の私は、低学年の友達に歌を教えに行きました。中でも先生とわたしたちで歌った「この星のどこかで」という歌は、未来を夢みる曲で心に残りました。12月の校内音楽会



天野結衣さん

は、各学年でそれぞれの歌を練習して楽しい音楽会になりました。私たち5年生は、日本の音楽を紹介することになり、私は和太鼓でおはよしのリズムをたたきました。太鼓の音が心にひびいて、気持ち



根岸嵩佳くん



旧2年 根岸嵩佳

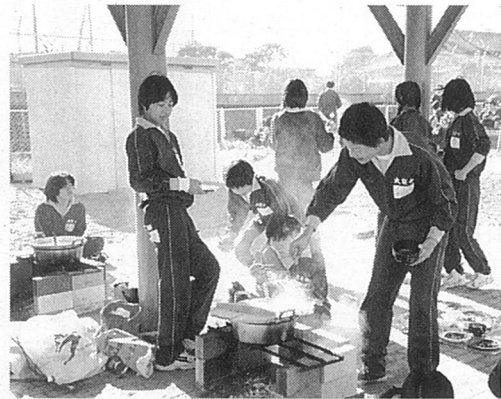


日ごろの練習の成果を披露しました

この日は科学クラブの公開実験のほか、演劇クラブによる自作の演劇、一輪車クラブによる音楽にあわせての技の発表などが行われました。また、各クラブの活動内容を紹介するパネル展示も行われ、会場は子どもたちを中心にたくさんの人でにぎわいました。

3月4日、児童館コスモスで「コスモス発表会」が行われました。これは、児童館コスモスで、子どもたちを中心に活動している9つのクラブが、ふだんの活動や練習の成果を発表するために、毎年行われているものです。

こどもコスモス発表会が行われました



収穫祭では、自分たちで調理した野菜を食べました



35大袋中学校
「人気学校行事ベスト3」
1位 収穫祭
2位 運動祭
3位 文化祭

1位は収穫祭です。大袋中にはかまどがあり、そのかまどを利用して自分たちで作った野菜を調理して食べます。また、火を自分でおこしたり、材料を切ったりと、貴重な体験ができて、とても楽しいです。
2位は運動祭です。全校で4つの色に分かれて、優勝を狙います。最終競技の色別対抗は、最高に盛り上がりがあります。大袋中が一番燃える行事です。
3位は文化祭です。別名ポップ祭と呼ばれる、各クラスからアイデアあふれる催し物が出されます。クラスが一つになれる大袋中3大行事の一つです。
*次回は西方小です。
紹介してくれた旧2年生。前列左から高橋唯さん、木村優美さん、西山沙織さん、後列左から久世輝仁さん、原馨さん、田口倫太郎さん。



第345回もんだい
キャンベルタウン野鳥の森にはたくさん動物がいるよ。さて、次の中で野鳥の森にいない動物がいるよ。それはどれかな。

- ①コアラ
- ②ワラビー
- ③エミュー



- 応募のしかた●
1. はがきに答えと住所、氏名(ふりがな)、性別、学校名、学年、広報を読んだ感想などを書いてください。
 2. しめきりは4月15日消印のものまでです。
 3. あて先は☎343-8501越谷市役所「広報こしがや」こどもクイズ係まで。
 4. 正解10人のお友達に記念品をおくりします。正解者多数の場合は抽せん。
 5. 応募できる人は市内に住む小・中学生です。
 6. 当せん者は広報こしがやお知らせ版5月号で発表します。

3月号(344回)
応募19通 正解19通
●こたえ ③コスモス
●当せん者(敬称略・学年は旧学年)
稲元 志保 東越谷小1年
石井 あやえ 蒲生南小1年
芝野 智彦 出羽小2年
おぎ原 海 花田小2年
木立 真希 桜井南小3年
高橋 弘樹 大袋北小3年
石井 友絵 蒲生南小3年
川村 大樹 鷺後小3年
木立 恵利 桜井南小5年
高橋 由佳 大袋北小5年
これからも、どんどんこどもクイズに応募してね。



各種相談 *相談はすべて無料です

市民 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時30分。中央市民会館4階相談室。市政に関することや日常生活における諸問題について(法律上の問題を含む)。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

法律 毎週水曜日(祝日の場合は翌日)。午後1時～4時。中央市民会館4階相談室。毎週火曜日(祝日の場合は月曜日)、午後1時から市民生活課で予約受け付け(電話のみ)。定員8人。法律上の諸問題について弁護士が応じます(交通事故を除く)。申込みが多いため、上記の市民相談もご利用ください。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

交通事故 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時30分。中央市民会館4階相談室。交通事故による補償問題、手続きなどについて。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

交通事故 (弁護士) 毎月第3火曜日。午後1時～4時。中央市民会館4階相談室。当日午前9時から市民生活課で電話予約受け付け。定員8人。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

行政 毎月第2金曜日。午前10時～午後3時。中央市民会館4階相談室。行政上の諸問題について。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

行政書士 毎月第1金曜日。午前10時～午後3時。中央市民会館4階相談室。電話不可。内容証明、契約、示談、相続、遺言、告訴、告発、法律文書、会社設立、営業許可、農地転用、開発許可、金銭貸借問題、家事問題等について。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

登記 毎月第1水曜日。午前9時～正午。中央市民会館4階相談室。登記、供託、分筆表示など法務局、裁判所に提出する書類について司法書士と土地家屋調査士が応じます。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

不動産 毎月20日。午前10時～午後3時。埼玉県宅建協会越谷支部(市役所駐車場横)。不動産に関することについて弁護士と相談員が応じます。問合せ/埼玉県宅建協会越谷支部 ☎64-7611

人権 毎月第3木曜日。午前10時～午後3時。中央市民会館5階第7会議室。人間関係や人権問題について。問合せ/同和対策課 ☎63-9119

人権 毎週木曜日。午前9時～午後4時。浦和地方法務局越谷支局。問合せ/浦和地方法務局越谷支局人権擁護課 ☎66-1321

税務 毎月第1月曜日。午前10時～午後3時。中央市民会館4階相談室。税金関係全般について関東信越税理士会越谷支部の税理士が応じます。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

税務 毎月第2火曜日。午前10時～午後3時。中央市民会館4階相談室。贈与、譲渡、相続等の国税について。問合せ/市民生活課 ☎63-9156

税務 (関東信越税理士会越谷支部) 毎週月曜・木曜日。午後1時～4時。越谷税理士会税務指導所(赤山町3-3-4草島商店3階、越谷税務署前)。税金関係全般について関東信越税理士会越谷支部の税理士が応じます。問合せ/関東信越税理士会越谷支部 ☎62-6131

消費生活 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時30分～午後3時30分。中央市民会館4階消費生活センター。商品やサービスの疑問や不審、訪問販売のトラブルなどについて。問合せ/消費生活センター ☎65-8886

内職 毎週火曜・木曜日(祝日を除く)。午前10時～午後3時。中央市民会館4階相談室。内職の相談、あっせん、求人の相談について。問合せ/産業振興課労政係 ☎64-2111

労働 (社会保険労務士) 毎週金曜日(祝日を除く)。午後1時～4時。中央市民会館4階相談室。賃金、労災、雇用、厚生年金などについて。電話可。問合せ/産業振興課労政係 ☎64-2111

高齢者職業 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後5時。中央市民会館4階相談室。高齢者の就職あっせん、求人の相談について。問合せ/産業振興課労政係 ☎64-2111

経営 (中小企業診断士) 4月4日(水)、18日(水)、5月2日(水)、16日(水)。午前10時～午後4時。中央市民会館4階相談室。事業経営上の問題や経営相談について。電話可。問合せ/商業観光課商業係 ☎63-9191

越谷パートバンク 火曜～土曜日(祝日を除く)。午前9時～午後5時。越谷コミュニティセンター2階。パートタイマーの就職あっせん、求人相談について。問合せ/越谷パートバンク ☎88-1717

教育 月曜～土曜日(祝日を除く)。午前9時30分～午後5時(電話相談は午後9時まで)。越谷市教育相談所(東越谷3-10-7東小林記念館内)。いじめ、不登校、非行、発達相談等。対象は幼児～高校生。申込み・問合せ/越谷市教育相談所 ☎66-6833

家庭児童 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時。中央市民会館4階相談室。電話可。しつけや習慣、不登校、いじめ、非行、家族関係など18歳までの相談を行います。問合せ/児童福祉課児童福祉係 ☎64-2111

まちのわだい とうしん



市内美術家の力作がズラリと展示されました。初回の開催となった今回、日本画・洋画・彫刻・工芸・書・写真の6部門に合計365点の一般応募があり、その中から審査の結果入選した、281点の力作が会場に展示されました。繊細なタッチで描かれた絵画や、今にも飛び出してくるような写真に観客は思わずうっとり。時のたつのを忘れて見入っていました。会場には、5日間で延べ4300人の観客が訪れ、大盛況のうちに幕を閉じました。

市内美術家の力作を広く市民に紹介する「第1回越谷市美術展覧会」が、3月14日から18日、中央市民会館で開かれました。初回の開催となった今回、日本画・洋画・彫刻・工芸・書・写真の6部門に合計365点の一般応募があり、その中から審査の結果入選した、281点の力作が会場に展示されました。



小学生も出演。大きな拍手が送られました。この日は、協会に所属する団体のほか、越谷竜虎太鼓や伝承民謡民舞保存会、小学校のクラブなども参加し、日ごろの練習の成果を発表しました。会場に詰めかけたおよそ500人の観客からは、息の合った見事な踊りや迫力ある演奏に、大きな拍手が送られました。

3月4日、サンシティで「第17回越谷市郷土芸能祭」が開かれました。これは、市内に息づく数々の伝統芸能を保存、継承し、多くの市民の皆さんにも親しんでもらおうと、越谷市郷土芸能保存協会、越谷市、越谷市教育委員会の主催で行っているもの。

30分間の市政ニュース番組

テレビ広報番組 越谷

〈放送日〉	
テレビ埼玉	テブコケーブルテレビ
4月15日(日)	4月22日(日)～4月28日(土)
9:30～10:00	6:00～6:30
	12:00～12:30
4月16日(月)	16:00～16:30
11:00～11:30	19:00～19:30
	21:00～21:30

4月放送分から番組に手話通訳が加わります

〈4月放送分の主な内容〉
・13年度の主要事業について
・市民リポーターがオープン前の科学技術体験センターを案内

*番組は市のホームページ(アドレスは欄外に記載)から動画のまま見ることもできます
*放送を収録したビデオテープ(前月分まで)を市役所広報聴課、市立図書館で貸し出しています

ご意見、ご感想をお寄せください。
問合せ 広報聴課広報担当
☎63-9117

画面の右下に手話通訳が入ります



手話通訳士の資格を持った職員が担当します